

Uradni list

Evropske unije

C 90



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Letnik 64

17. marec 2021

Vsebina

II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2021/C 90/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.9455 — Compass/Fazer Food Services) ⁽¹⁾	1
2021/C 90/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.10160 — Mitsubishi Corporation/Nippon Telegraph and Telephoe Corporation/Industry One JV) ⁽¹⁾	2

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2021/C 90/03	Menjalni tečaji eura — 16. marec 2021	3
--------------	---	---

V *Objave*

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2021/C 90/04	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.10167 – Continental/Light control units business of OSRAM Continental) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	4
2021/C 90/05	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.10199 – Goldman Sachs/Advania) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	6

SL

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

DRUGI AKTI

Evropska komisija

2021/C 90/06	Obvestilo o začetkupregledazaradi izteka protisubvencijskih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz cevi iz nodularnega litega železa s poreklom iz Indije	8
2021/C 90/07	Obvestilo o začetkupregledazaradi izteka protidampinskih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz cevi iz nodularnega litega železa s poreklom iz Indije	19
2021/C 90/08	Objava obvestila o odobritvi standardne spremembe specifikacije proizvoda za ime v vinskem sektorju iz člena 17(2) in (3) Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/33	30
2021/C 90/09	Objava obvestila o odobritvi standardne spremembe specifikacije proizvoda za ime v vinskem sektorju iz člena 17(2) in (3) Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/33	35
2021/C 90/10	Objava obvestila o odobritvi standardne spremembe specifikacije proizvoda za ime v vinskem sektorju iz člena 17(2) in (3) Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/33	42

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.9455 — Compass/Fazer Food Services)****(Besedilo velja za EGP)**

(2021/C 90/01)

Komisija se je 28. januar 2020 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32020M9455. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.10160 — Mitsubishi Corporation/Nippon Telegraph and Telephoe Corporation/Industry One JV)****(Besedilo velja za EGP)**

(2021/C 90/02)

Komisija se je 11. marec 2021 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32021M10160. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

16. marec 2021

(2021/C 90/03)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,1926	CAD	kanadski dolar	1,4867
JPY	japonski jen	129,88	HKD	hongkonški dolar	9,2626
DKK	danska krona	7,4360	NZD	novozelandski dolar	1,6578
GBP	funt šterling	0,85945	SGD	singapurski dolar	1,6049
SEK	švedska krona	10,1388	KRW	južnokorejski won	1 347,36
CHF	švicarski frank	1,1033	ZAR	južnoafriški rand	17,7067
ISK	islandska krona	151,60	CNY	kitajski juan	7,7519
NOK	norveška krona	10,1028	HRK	hrvaška kuna	7,5765
BGN	lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	17 206,59
CZK	češka krona	26,197	MYR	malezijski ringit	4,9064
HUF	madžarski forint	367,30	PHP	filipinski peso	57,994
PLN	poljski zlot	4,5933	RUB	ruski rubelj	86,6948
RON	romunski leu	4,8868	THB	tajski bat	36,655
TRY	turška lira	8,9350	BRL	brazilski real	6,6722
AUD	avstralski dolar	1,5390	MXN	mehiški peso	24,6021
			INR	indijska rupija	86,4790

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva M.10167 – Continental/Light control units business of OSRAM Continental)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2021/C 90/04)

1. Komisija je 10. marca 2021 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 in po predložitvi v skladu s členom 4(5) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta priglasitev zadeva naslednji podjetji:

- Continental AG („Continental“, Nemčija),
- poslovno enoto podjetja OSRAM Continental GmbH („OSRAM Continental“, Nemčija) za proizvodnjo naprav za regulacijo luči, ki jo obvladuje podjetje OSRAM GmbH („OSRAM“, Nemčija).

Podjetje Continental pridobi v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah izključni nadzor nad poslovno enoto podjetja OSRAM Continental za proizvodnjo naprav za regulacijo luči. Koncentracija se izvede z nakupom delnic in sredstev.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje Continental: proizvodnja in dobava različnih komponent in rezervnih delov, zlasti za avtomobilsko industrijo,
- za poslovno enoto podjetja OSRAM Continental za proizvodnjo naprav za regulacijo luči: proizvodnja in dobava naprav za regulacijo luči, ki se uporabljajo za nadzor sistemov osvetlitve pri avtomobilih.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.10167 – Continental/Light control units business of OSRAM Continental

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

epošta: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

poštni naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva M.10199 – Goldman Sachs/Advania)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku

(Besedilo velja za EGP)

(2021/C 90/05)

1. Komisija je 9. marca 2021 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta priglasitev zadeva naslednji podjetji:

- Goldman Sachs Group, Inc. („Goldman Sachs“, UK),
- Advanvia AB („Advania“, Švedska).

Podjetje Goldman Sachs pridobi v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah izključni nadzor nad celotnim podjetjem Advania.

Koncentracija se izvede z nakupom delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje Goldman Sachs: svetovno podjetje za investicijsko bančništvo, vrednostne papirje in upravljanje naložb, ki zagotavlja vrsto bančnih storitev, storitev v zvezi z vrednostnimi papirji in investicijskih storitev po vsem svetu za bazo strank, ki vključuje družbe, finančne institucije, vlade in premožne posameznike,
- za podjetje Advania: družba za storitve informacijske tehnologije, ki poslovni skupnosti ponuja celovite integrirane rešitve, v katerih so zajete programska in strojna oprema ter storitve vzdrževanja in upravljanja. Zagotavlja vrsto storitev, povezanih z informacijsko tehnologijo, kot so platforme in storitve v oblaku, ter tako v javnem kot zasebnem sektorju podpora multinacionalnim podjetjem, vladam in družbam.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.10199 – Goldman Sachs/Advania

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

epošta: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

poštni naslov:

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

Obvestilo o začetkupregledazaradi izteka protisubvencijskih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz cevi iz nodularnega litega železa s poreklom iz Indije

(2021/C 90/06)

Po objavi obvestila o bližnjem izteku ⁽¹⁾ protisubvencijskih ukrepov, ki veljajo za uvoz cevi iz nodularnega litega železa s poreklom iz Indije, je Evropska komisija („Komisija“) prejela zahtevek za pregled v skladu s členom 18 Uredbe (EU) 2016/1037 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ⁽²⁾ („osnovna uredba“).

1. Zahtevek za pregled

Zahtevek so 21. decembra 2020 vložile družbe Saint-Gobain PAM, Saint-Gobain PAM Deutschland GmbH in Saint-Gobain PAM España S.A. (v nadaljnjem besedilu: vložnik), ki zastopa industrijo Unije za cevi iz nodularnega litega železa v smislu člena 10(6) osnovne uredbe.

Odrpta različica zahtevka in analiza ravni podpore zahtevku s strani proizvajalcev Unije sta na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem. Oddelek 5.6 tega obvestila vsebuje informacije glede dostopa zainteresiranih strani do dokumentacije.

2. Izdelek, ki se pregleduje

Izdelek, ki se pregleduje, so cevi iz nodularnega litega železa (imenovanega tudi sferoidno grafitno lito železo) (v nadaljnjem besedilu: cevi iz nodularnega litega železa), razen cevi iz nodularnega litega železa brez notranje in zunanje prevleke (v nadaljnjem besedilu: gole cevi) s poreklom iz Indije, ki se trenutno uvrščajo pod oznaki KN ex 7303 00 10 (oznaka TARIC 7303 00 10 10) in ex 7303 00 90 (oznaka TARIC 7303 00 90 10) (v nadaljnjem besedilu: izdelek, ki se pregleduje). Oznaki KN in TARIC sta zgolj informativni.

3. Obstoječi ukrepi

Trenutno veljavni ukrep je dokončna izravnalna dajatev, uvedena z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2016/387 ⁽³⁾. Komisija je 17. aprila 2020 po izvršitvi sodbe Splošnega sodišča v zadevi T-300/16 ⁽⁴⁾, s katero je bila Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/387 v zvezi z družbo Jindal Saw Limited delno razglašena za nično, ponovno uvedla dokončno izravnalno dajatev v višini 6 % ⁽⁵⁾, ki se uporablja od 19. marca 2016 za družbo Jindal Saw Limited.

4. Razlogi za pregled

Zahtevek temelji na izhodišču, da bi iztek veljavnosti ukrepov verjetno povzročil nadaljevanje ali ponovitev subvencioniranja in nadaljevanje ali ponovitev škode industriji Unije.

⁽¹⁾ Obvestilo o bližnjem izteku nekaterih protisubvencijskih ukrepov (UL C 210, 24.6.2020, str. 28).

⁽²⁾ UL L 176, 30.6.2016, str. 55.

⁽³⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/387 z dne 17. marca 2016 o uvedbi dokončne izravnalne dajatve na uvoz cevi iz nodularnega litega železa (imenovanega tudi sferoidno grafitno lito železo) s poreklom iz Indije (UL L 73, 18.3.2016, str. 1).

⁽⁴⁾ Sodba Splošnega sodišča (prvi razširjeni senat) z dne 10. aprila 2019, Jindal Saw Ltd in Jindal Saw Italia SpA/Evropska komisija, T-300/16, ECLI:EU:T:2019:234.

⁽⁵⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2020/526 z dne 15. aprila 2020 o ponovni uvedbi dokončne izravnalne dajatve na uvoz cevi iz nodularnega litega železa (imenovanega tudi sferoidno grafitno lito železo) s poreklom iz Indije za družbo Jindal Saw Limited po sodbi Splošnega sodišča v zadevi T-300/16 (UL L 118, 16.4.2020, str. 1).

4.1 *Trditev o verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve subvencioniranja*

Vložnik je predložil zadostne dokaze, da so bili proizvajalci izdelka, ki se pregleduje, v Indiji (v nadaljnjem besedilu: zadevna država) deležni ugodnosti številnih subvencij, ki jih dodeljujejo vlada Indije ter regionalne in lokalne vlade te države, in jih bodo najverjetneje deležni še naprej.

Domnevne subvencijske prakse med drugim vključujejo (1) neposredne prenose sredstev in morebitne neposredne prenose sredstev, na primer shemo za povračilo dajatev, vladne neposredne prenose sredstev, preferencialno financiranje s strani javnih finančnih institucij, (2) opustitev ali neizterjavo prihodka vlade, na primer shemo za podporo izvozu investicijskega blaga, shemo vnaprejšnjih odobritev, shemo izvozno usmerjenih obratov, shemo za izvoz blaga iz Indije, oprostitev ali odpust DDV (vlada Gudžarata), (3) zagotavljanje blaga ali storitev s strani vlade za plačilo, ki je nižje od primernega, na primer zagotavljanje železove rude za plačilo, ki je nižje od primernega, in (4) plačila v mehanizmu za financiranje ali pooblastitev ali usmerjanje zasebnega organa za izvajanje ene ali več navedenih funkcij.

Proti nekaterim domnevnim subvencijskim praksam so bili izravnalni ukrepi uvedeni že v okviru prvotne preiskave, medtem ko nekatere druge predstavljajo dodatne ali nove subvencije, ki v prvotni preiskavi niso bile pregledane.

Vložnik trdi, da so opisani ukrepi subvencije, ker vključujejo finančni prispevek vlade Indije in pomenijo ugodnosti za proizvajalce izdelka, ki se pregleduje. Navedene subvencije naj bi bile specifične za podjetje ali industrijo oziroma za skupino podjetij ali industrij ali pogojene z opravljenim izvozom in zato se proti njim lahko uvedejo izravnalni ukrepi.

V skladu s členom 18(2) osnovne uredbe je Komisija pripravila memorandum o zadostnosti dokazov, ki vsebuje oceno vseh dokazov, ki so na razpolago Komisiji in na podlagi katerih je začela to preiskavo. Navedeni memorandum je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem.

Komisija si pridržuje pravico do preiskave drugih zadevnih subvencij, ki bi jih odkrila med potekom preiskave.

4.2 *Trditev o verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode*

Vložnik je tudi predložil dokaze, da se je uvoz izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države v Unijo na splošno povečal tako v absolutnem smislu kot tudi glede na tržni delež.

Iz dokazov, ki jih je predložil vložnik, je razvidno, da so obseg in cene uvoženega izdelka, ki se pregleduje, med drugim negativno vplivali na prodane količine in tržni delež industrije Unije, kar znatno škodi celotnemu poslovanju, finančnemu stanju in stanju na področju zaposlovanja industrije Unije.

Vložnik prav tako trdi, da obstaja verjetnost nadaljnje škode. Predložil je dokaze, iz katerih je razvidno, da bi se v primeru izteka ukrepov trenutna raven uvoza izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države v Unijo verjetno povečala zaradi neizrabljenih in potencialnih proizvodnih zmogljivosti proizvajalcev v Indiji.

Poleg tega vložnik trdi, da bi vsako nadaljnje pomembnejše povečanje uvoza po subvencioniranih cenah iz zadevne države verjetno povzročilo nadaljnjo škodo industriji Unije, če bi se veljavnost ukrepov iztekla.

5. **Postopek**

Po posvetovanju z odborom, ustanovljenim na podlagi člena 25(1) osnovne uredbe, je bilo ugotovljeno, da obstajajo zadostni dokazi o verjetnosti subvencioniranja in škode, ki upravičujejo začetek pregleda zaradi izteka ukrepov, zato Komisija začne pregled v skladu s členom 18 osnovne uredbe.

S pregledom bo ugotovila, ali bi iztek veljavnosti ukrepov lahko privedel do nadaljevanja ali ponovitve subvencioniranja izdelka, ki se pregleduje, s poreklom iz zadevne države in nadaljevanje ali ponovitev škode industriji Unije.

Vlada Indije je bila povabljena na posvetovanja v skladu s členom 10(7) osnovne uredbe.

Z Uredbo (EU) 2018/825 Evropskega parlamenta in Sveta (sveženj o posodobitvi instrumentov trgovinske zaščite) ⁽⁶⁾, ki je začela veljati 8. junija 2018, so bile uvedene številne spremembe časovnega razporeda in rokov, ki so se prej uporabljali v protisubvencijskih postopkih. Zato Komisija zainteresirane strani poziva, naj spoštujejo postopek in roke v tem obvestilu ter nadaljnjih sporočilih Komisije.

Komisija opozarja strani tudi na to, da je bilo po izbruhu pandemije COVID-19 objavljeno obvestilo ⁽⁷⁾ o posledicah izbruha COVID-19 za protidampinške in protisubvencijske preiskave, ki bi se lahko uporabilo v tem postopku.

Komisija strani nadalje opozarja na ločeno protidampinško preiskavo, ki zajema isti izdelek in poteka vzporedno ⁽⁸⁾. Proizvajalci izvozniki, industrija Unije in vse zainteresirane strani v taki protidampinški preiskavi so pozvani, da se za to preiskavo registrirajo ločeno in predložijo ustrezne informacije v skladu z načini in časovnim razporedom, določenimi v tem obvestilu, ne glede na informacije, ki bi lahko bile predložene v okviru protidampinške preiskave. Informacije ali pripombe, predložene v okviru protidampinške preiskave, se ne bodo samodejno upoštevale v tej preiskavi, strani pa bodo načeloma morale predložiti vse informacije v zvezi s to preiskavo posebej v okviru tega postopka.

5.1 **Obdobje preiskave v zvezi s pregledom in obravnavano obdobje**

Preiskava nadaljevanja ali ponovitve subvencioniranja bo zajela obdobje od 1. januarja 2020 do 31. decembra 2020 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave v zvezi s pregledom). Proučitev trendov, pomembnih za oceno verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode, je zajemala obdobje od 1. januarja 2017 do konca obdobja preiskave v zvezi s pregledom (v nadaljnjem besedilu: obravnavano obdobje).

5.2 **Pripombe o pritožbi in začetku preiskave**

Vse zainteresirane strani, ki želijo izraziti svoje mnenje o zahtevku (vključno z zadevami, ki se nanašajo na škodo in vzročno zvezo) ali o kakršnih koli vidikih v zvezi z začetkom preiskave (vključno s stopnjo podpore zahtevi), morajo to storiti v 37 dneh od datuma objave obvestila.

Vsako zahtevo za zaslišanje v zvezi z začetkom preiskave je treba vložiti v 15 dneh od datuma objave tega obvestila.

5.3 **Postopek za ugotavljanje verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve subvencioniranja**

V pregledu zaradi izteka ukrepov Komisija pregleda izvoz v Unijo v obdobju preiskave v zvezi s pregledom in, ne glede na izvoz v Unijo, prouči, ali je položaj družb, ki proizvajajo in prodajajo izdelek, ki se pregleduje, v zadevni državi takšen, da bi se v primeru izteka ukrepov izvoz v Unijo po subvencioniranih cenah verjetno nadaljeval ali ponovil.

Zato so vsi proizvajalci ⁽⁹⁾ izdelka, ki se pregleduje, ne glede na to, ali so ga v obdobju preiskave v zvezi s pregledom izvažali v Unijo, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do obstoječih ukrepov, pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

⁽⁶⁾ Uredba (EU) 2018/825 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2018 o spremembi Uredbe (EU) 2016/1036 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije, in Uredbe (EU) 2016/1037 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije (UL L 143, 7.6.2018, str. 1).

⁽⁷⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/?uri=CELEX%3A52020XC0316%2802%29>.

Obvestilo o posledicah, ki jih ima izbruh COVID-19 na protidampinške in protisubvencijske preiskave (UL C 86, 16.3.2020, str. 6).

⁽⁸⁾ Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz cevi iz nodularnega litega železa s poreklom iz Indije (UL C 90, 17.3.2021, str. 19).

⁽⁹⁾ Proizvajalec je družba v zadevni državi, ki proizvaja izdelek, ki se pregleduje, vključno s katero koli od njenih povezanih družb, vključenih v proizvodnjo, domačo prodajo ali izvoz izdelka, ki se pregleduje.

5.3.1 Preiskava proizvajalcev v zadevni državi

Ker lahko ta pregled zaradi izteka ukrepov vključuje veliko število proizvajalcev iz zadevne države in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in tako ustrezno omeji število proizvajalcev, ki jih bo preiskala (ta postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorčenje bo izvedla v skladu s členom 27 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse proizvajalce ali njihove predstavnike, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do ukrepov, obravnavanih v tem pregledu, naj ji predložijo informacije o svojih družbah v 7 dneh po datumu objave tega obvestila. Te informacije je treba sporočiti prek povezave TRON.tdi na naslednjem spletnem naslovu: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/3d289fc2-d48c-5c0a-220f-53feaa804235>, podatki o dostopu do platforme Tron so na voljo v oddelkih 5.5 in 5.8 spodaj.

Komisija se bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbor vzorca proizvajalcev, obrnila tudi na organe zadevne države, po potrebi pa tudi na vsa znana združenja proizvajalcev v zadevni državi.

Če je vzorec potreben, bodo proizvajalci izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega proizvodnje, prodaje ali izvoza, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce, organe zadevne države in združenja proizvajalcev, po potrebi po organih zadevne države.

Ko bo Komisija prejela potrebne informacije za izbiro vzorca proizvajalcev, bo zadevne strani obvestila o svoji odločitvi, ali so vključene v vzorec. Vzorceni proizvajalci bodo morali predložiti izpolnjen vprašalnik v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o njihovi vključitvi v vzorec, če ni določeno drugače.

Komisija bo k dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, dodala obvestilo, ki bo odražalo izbiro vzorca. Kakršne koli pripombe o izboru vzorca morajo prispeti v treh dneh od datuma uradnega obvestila o odločitvi glede vzorca.

Izvod vprašalnika za proizvajalce v zadevni državi je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino: https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2521.

Vprašalnik bo na voljo tudi vsem znanim združenjem proizvajalcev in organom navedene države.

Brez poseganja v morebitno uporabo člena 28 osnovne uredbe se družbe, ki so se strinjale z možno vključitvijo v vzorec, vendar vanj niso bile izbrane, štejejo za sodelujoče (v nadaljnjem besedilu: nevezorčeni sodelujoči proizvajalci).

5.3.2 Preiskava nepovezanih uvoznikov ⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾

Nepovezani uvozniki izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države v Unijo, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do veljavnih ukrepov, so pozvani k sodelovanju v tej preiskavi.

⁽¹⁰⁾ Vzorceni so lahko samo uvozniki, ki niso povezani s proizvajalci iz zadevne države. Uvozniki, ki so povezani s proizvajalci, morajo izpolniti Prilogo I k vprašalniku za te proizvajalce. V skladu s členom 127 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) tretja oseba neposredno ali posredno poseduje, nadzoruje ali ima v lasti 5 % ali več deležev z glasovalno pravico ali delnic obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine (UL L 343, 29.12.2015, str. 558). Osebi se štejeta za člana iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starš in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starš in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. V skladu s členom 5(4) Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije „oseba“ pomeni fizično in pravno osebo ter katero koli združenje oseb, ki ni pravna oseba, vendar mu je v okviru prava Unije ali nacionalnega prava priznana sposobnost opravljanja pravnih dejanj (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

⁽¹¹⁾ Podatki, ki jih predložijo nepovezani uvozniki, se lahko poleg ugotavljanja subvencioniranja uporabijo tudi za druge vidike te preiskave.

Ker lahko ta pregled zaradi izteka ukrepa vključuje veliko število nepovezanih uvoznikov in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in ustrezno omeji število nepovezanih uvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorčenje bo izvedla v skladu s členom 27 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse nepovezane uvoznike ali njihove predstavnike, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do ukrepov, obravnavanih v tem pregledu, naj se ji javijo. Komisiji morajo v sedmih dneh od datuma objave tega obvestila sporočiti informacije o svojih družbah, ki se zahtevajo v Prilogi k temu obvestilu.

Komisija se lahko za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbor vzorca nepovezanih uvoznikov, obrne tudi na vsa znana združenja uvoznikov.

Če je vzorec potreben, so uvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega prodaje izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države v Uniji, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane nepovezane uvoznike in združenja uvoznikov.

Komisija bo k dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, dodala tudi obvestilo, ki bo odražalo izbiro vzorca. Kakršne koli pripombe o izboru vzorca morajo prispeti v treh dneh od datuma uradnega obvestila o odločitvi glede vzorca.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, objavila vprašalnike za vzorčene nepovezane uvoznike. Navedene strani morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca, če ni določeno drugače.

Izvod vprašalnika za nepovezane uvoznike je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2521.

5.4 **Postopek za ugotavljanje verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode**

Da se ugotovi verjetnost nadaljevanja ali ponovitve škode za industrijo Unije, so proizvajalci izdelka, ki se pregleduje, v Uniji pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

5.4.1 *Preiskava proizvajalcev Unije*

Ker pregled zaradi izteka ukrepa vključuje veliko število proizvajalcev Unije in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, se je Komisija odločila, da izbere vzorec in tako ustrezno omeji število proizvajalcev Unije, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorčenje se izvede v skladu s členom 27 osnovne uredbe.

Komisija je izbrala začasni vzorec proizvajalcev Unije. Podrobnosti so na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem. Zainteresirane strani so pozvane, da predložijo pripombe o začasnem vzorcu. Drugi proizvajalci Unije ali njihovi predstavniki, ki menijo, da bi morali biti iz določenega razloga vključeni v vzorec, morajo stopiti v stik s Komisijo v 7 dneh od datuma objave tega obvestila. Drugi proizvajalci Unije ali njihovi predstavniki, ki menijo, da bi morali biti iz določenega razloga vključeni v vzorec, morajo stopiti v stik s Komisijo v 7 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. Vse pripombe o začasnem vzorcu morajo prispeti v sedmih dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače.

Komisija bo o družbah, izbranih v končni vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce Unije in/ali združenja proizvajalcev Unije.

Vzorčeni proizvajalci Unije bodo morali predložiti izpolnjen vprašalnik v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o njihovi vključitvi v vzorec, če ni določeno drugače.

Izvod vprašalnika za proizvajalce Unije je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino: https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2521.

5.5 *Postopek za presojo interesa Unije*

Če bo v postopku potrjena verjetnost nadaljevanja ali ponovitve subvencioniranja ter nadaljevanja ali ponovitve škode, bo Komisija v skladu s členom 31 osnovne uredbe določila, ali bi bila ohranitev protisubvencijskih ukrepov v nasprotju z interesom Unije.

Proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja, uporabniki in njihova reprezentativna združenja, sindikati in reprezentativne potrošniške organizacije so pozvani, naj Komisiji predložijo informacije glede interesa Unije.

Informacije v zvezi z oceno interesa Unije je treba predložiti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače. Te informacije lahko predložijo v prosti obliki ali izpolnijo vprašalnik, ki ga pripravi Komisija.

Izvod vprašalnika, vključno z vprašalnikom za uporabnike izdelka, ki se pregleduje, je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino: https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2521. V vsakem primeru se bodo informacije, predložene v skladu s členom 31, upoštevale samo, če bodo podprte z dejanskimi dokazi, ki so veljavni v času predložitve in potrjujejo veljavnost teh informacij.

5.6 *Zainteresirane strani*

Da bi lahko sodelovale v preiskavi, morajo zainteresirane strani, na primer proizvajalci v zadevni državi, proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja, uporabniki in njihova reprezentativna združenja, sindikati ter reprezentativne potrošniške organizacije, najprej dokazati dejansko povezavo med svojimi dejavnostmi in izdelkom, ki se pregleduje.

Proizvajalce v zadevni državi, proizvajalce Unije, uvoznike in reprezentativna združenja, ki so dali na voljo informacije v skladu s postopki, ki so opisani v oddelkih 5.2, 5.3 in 5.4, je treba obravnavati kot zainteresirane strani, če obstaja dejanska povezava med njihovimi dejavnostmi in izdelkom, ki se pregleduje.

Druge strani bodo lahko sodelovale pri preiskavi kot zainteresirana stran od trenutka, ko se javijo, in pod pogojem, da obstaja dejanska povezava med njihovimi dejavnostmi in izdelkom, ki se pregleduje. Obravnava v smislu zainteresirane strani ne vpliva na uporabo člena 28 osnovne uredbe.

Dostop do dokumentacije, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, je na voljo prek spletišča Tron.tdi na naslednjem naslovu: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Za dostop upoštevajte navodila na navedeni spletni strani.

5.7 *Druga pisna stališča*

Ob upoštevanju določb tega obvestila so vse zainteresirane strani pozvane, da izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in dokaze. Komisija mora te informacije in dokaze prejeti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače.

5.8 *Možnost zaslišanja s strani preiskovalnih služb Komisije*

Vse zainteresirane strani lahko zahtevajo, da jih zaslišijo preiskovalne službe Komisije. Zahtevek za zaslihanje morajo vložiti pisno in navesti razloge zanj ter predložiti povzetek tega, o čemer želijo razpravljati na zaslišanju. Zaslihanje bo omejeno na vprašanja, ki so jih zainteresirane strani vnaprej pisno določile.

Načeloma se na zaslišanjih ne bodo predložile informacije o dejstvih, ki jih dokumentacija še ne vsebuje. Kljub temu se lahko v interesu dobrega upravljanja in da bi službe Komisije lahko napredovale pri preiskavi, zainteresiranim stranem omogoči predložitev novih informacij o dejstvih po zaslišanju.

5.9 *Navodila za predložitev pisnih stališč in izpolnjenih vprašalnikov ter korespondenco*

Za informacije, ki se predložijo Komisiji za namen preiskav trgovinske zaščite, ni mogoče uveljavljati avtorskih pravic. Preden zainteresirane strani Komisiji predložijo informacije in/ali podatke, za katere veljajo avtorske pravice tretje osebe, morajo imetnika avtorskih pravic zaprositi za posebno dovoljenje, s katerim ta Komisiji izrecno dovoli (a) uporabo informacij in podatkov za namen tega postopka trgovinske zaščite in (b) predložitev informacij in/ali podatkov zainteresiranim stranem v tej preiskavi v obliki, ki jim omogoča, da uveljavljajo svojo pravico do obrambe.

Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva to obvestilo, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo s „Sensitive“⁽¹²⁾. Zainteresirane strani, ki bodo predložile informacije v tej preiskavi, so pozvane, naj obrazložijo svoj zahtevek za zaupno obravnavo.

Če strani predložijo informacije z oznako „Sensitive“, jim morajo v skladu s členom 29(2) osnovne uredbe priložiti nezaupni povzetek in ga označiti s „For inspection by interested parties“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da zajamejo bistvo zaupnih informacij. Če zainteresirana stran, ki je predložila zaupne informacije, ne utemelji svoje zahteve za zaupno obravnavo ali ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in z zahtevano kakovostjo, lahko Komisija zanemari take informacije, razen če je mogoče na osnovi primernega vira dokazati, da so informacije pravilne.

Zainteresirane strani so pozvane, da prek povezave TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) pošljejo vsa stališča in zahtevke, tudi skenirane kopije pooblastil in potrdil. Če zainteresirane strani uporabijo povezavo TRON.tdi ali elektronsko pošto, pomeni, da se strinjajo s pravili, ki veljajo za elektronsko pošiljanje, kot so navedena v dokumentu „KORESPONDENCA Z EVROPSKO KOMISIJO V ZADEVAH GLEDE TRGOVINSKE ZAŠČITE“, ki je objavljen na spletišču Generalnega direktorata za trgovino: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Zainteresirane strani morajo v sporočilu navesti svoje ime, naslov, telefonsko številko in veljaven elektronski naslov ter zagotoviti, da gre za uraden in delujoč poslovni elektronski naslov podjetja, ki se pregleduje in uporablja vsak dan. Komisija bo po prejemu kontaktnih podatkov z zainteresiranimi stranmi komunicirala zgolj prek povezave TRON.tdi ali po elektronski pošti, razen če te izrecno zaprosijo za prejemanje vseh dokumentov Komisije po drugi poti ali če vrsta dokumenta zahteva uporabo priporočene pošte. Zainteresirane strani lahko nadaljnja pravila in informacije v zvezi s korespondenco s Komisijo, vključno z veljavnimi načeli za predložitev stališč prek povezave TRON.tdi in po elektronski pošti, najdejo v zgoraj navedenih navodilih za komuniciranje z zainteresiranimi stranmi.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>

Elektronski naslovi:

za vprašanja v zvezi s subvencijami: TRADE-R737-AS-DUCTILE@ec.europa.eu

za vprašanja v zvezi s škodo in interesom Unije: TRADE-R736-R737-INJURY-DUCTILE@ec.europa.eu

6. Časovni okvir preiskave

Preiskava se običajno zaključi v 12 mesecih, v nobenem primeru pa ne pozneje kot v 15 mesecih od datuma objave tega obvestila, v skladu s členom 22(1) osnovne uredbe.

7. Predložitev informacij

Praviloma lahko zainteresirane strani predložijo informacije le v rokih, določenih v oddelku 5 tega obvestila.

Da bi Komisija lahko zaključila preiskavo v obveznih rokih, ne bo sprejemala stališč zainteresiranih strani po poteku roka za predložitev pripomb o dokončnem razkritju ali, če je ustrezno, po poteku roka za predložitev pripomb o dodatnem dokončnem razkritju.

⁽¹²⁾ Dokument z oznako „Sensitive“ se šteje za zaupen dokument v skladu s členom 29 osnovne uredbe in členom 12 Sporazuma STO o subvencijah in izravnalnih ukrepih. Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

8. Možnost za pripombe na stališča drugih strani

Da se zagotovijo pravice do obrambe, bi morale imeti zainteresirane strani možnost, da predložijo pripombe na informacije, ki so jih predložile druge zainteresirane strani. Pri tem lahko zainteresirane strani obravnavajo le vprašanja v zvezi s stališči drugih zainteresiranih strani in ne smejo sprožati novih vprašanj.

Ugotovitve na podlagi informacij, ki so jih predložile druge zainteresirane strani po razkritju dokončnih ugotovitev, je treba predložiti v 5 dneh po izteku roka za predložitev pripomb o dokončnih ugotovitvah, če ni določeno drugače. Če se izvede dodatno dokončno razkritje, je treba pripombe, ki so jih predložile druge zainteresirane strani po tem dodatnem razkritju, predložiti v 1 dnevu po izteku roka za predložitev pripomb o tem dodatnem razkritju, če ni določeno drugače.

Navedeni časovni okvir ne posega v pravico Komisije, da v ustrezno utemeljenih primerih od zainteresiranih strani zahteva dodatne informacije.

9. Podaljšanje rokov iz tega obvestila

Podaljšanje rokov iz tega obvestila se lahko zahteva le v izjemnih okoliščinah in se odobri le, če je dobro utemeljeno z ustreznim razlogom. Kakršno koli podaljšanje roka za izpolnitev vprašalnikov bo v vsakem primeru običajno omejeno na tri dni in praviloma ne bo presegalo sedmih dni. V zvezi z roki za predložitev drugih informacij iz obvestila o začetku je podaljšanje omejeno na tri dni, razen če so dokazane izjemne okoliščine.

10. Nesodelovanje

Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 28 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te morda ne bodo upoštevale, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva.

Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 28 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Če se odgovor ne predloži v računalniški obliki, se to ne šteje za nesodelovanje, če zainteresirana stran dokaže, da bi ji predložitev odgovora v zahtevani obliki povzročila nerazumno dodatno obremenitev ali nerazumne dodatne stroške. Zainteresirana stran mora o tem takoj obvestiti Komisijo.

11. Pooblaščenec za zaslišanje

Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v trgovinskih postopkih. Pooblaščenec za zaslišanje obravnava zahtevke za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo podatkov, zahtevke za podaljšanje rokov in vse druge zahtevke v zvezi s pravicami do obrambe zainteresiranih strani ter zahtevke tretjih oseb, ki se lahko pojavijo med postopkom.

Pooblaščenec za zaslišanje lahko organizira zaslišanje ter nastopi kot posrednik med zainteresiranimi stranmi in službami Komisije, da se v celoti upoštevajo pravice zainteresiranih strani do obrambe. Zahtevek za zaslišanje pri pooblaščenca za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj. Pooblaščenec za zaslišanje preuči razloge za zahtevke. Ta zaslišanja bi morala potekati le, če vprašanja še niso bila pravočasno urejena s službami Komisije.

Vsak zahtevek je treba predložiti pravočasno in hitro, da se ne ogrozi pravilno vodenje postopka. V ta namen bi morale zainteresirane strani zaprositi za posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v najkrajšem možnem času po nastanku dogodka, ki upravičuje tako posredovanje. Pooblaščenec za zaslišanje preuči razloge za zahtevke za posredovanje, vrsto vprašanj in vpliv, ki ga imajo ta vprašanja na pravico do obrambe, in sicer ob ustreznem upoštevanju interesov dobrega upravljanja in pravočasnega zaključka preiskave.

Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

12. Možnost zahtevka za pregled v skladu s členom 19 osnovne uredbe

Ker se je ta pregled zaradi izteka ukrepov začel v skladu z določbami člena 18 osnovne uredbe, njegove ugotovitve ne bodo povzročile spremembe obstoječih ukrepov, ampak njihovo razveljavitev ali ohranitev v skladu s členom 22(3) osnovne uredbe.

Če katera od zainteresiranih strani meni, da je potreben pregled ukrepov, ki bi omogočil njihovo spremembo, lahko zahteva pregled v skladu s členom 19 osnovne uredbe.

Strani, ki želijo zahtevati takšen pregled, ki bi se izvedel neodvisno od pregleda zaradi izteka ukrepov iz tega obvestila, lahko stopijo v stik s Komisijo na zgoraj navedenem naslovu.

13. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹³⁾.

Obvestilo o varstvu podatkov, ki vse posameznike obvešča o obdelavi osebnih podatkov v okviru dejavnosti trgovinske zaščite Komisije, je na voljo na spletišču GD za trgovino: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>.

⁽¹³⁾ Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

PRILOGA

- | | |
|----------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Občutljiva različica („Sensitive version“) |
| <input type="checkbox"/> | Nezaupna različica („For inspection by interested parties“) |
| (označite ustrezno okence) | |

PREGLED ZARADI IZTEKA PROTISUBVENCIONIJSKIH UKREPOV, KI SE UPORABLJAJO ZA UVOZ CEVI IZ NODULARNEGA LITEGA ŽELEZA S POREKLOM IZ INDIJE

INFORMACIJE ZA IZBOR VZORCA NEPOVEZANIH UVOZNIKOV

Ta obrazec je v pomoč nepovezanim uvoznikom pri predložitvi informacij za vzorčenje, ki se zahtevajo v točki 5.3.2 obvestila o začetku.

Različici „Sensitive“ in „For inspection by interested parties“ je treba vrniti Komisiji, kot je navedeno v obvestilu o začetku.

1. OSNOVNI IN KONTAKTNI PODATKI

Predložite naslednje podatke o svoji družbi:

Ime družbe	
Naslov	
Kontaktna oseba	
Elektronski naslov	
Telefon	
Telefaks	

2. PRIHODKI OD PRODAJE IN OBSEG PRODAJE

Navedite skupne prihodke vaše družbe od prodaje v eurih (EUR), prihodke od prodaje in težo uvoza v Unijo ter nadaljnjo prodajo na trgu Unije po uvozu iz Indije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom (od 1. januarja 2020 do 31. decembra 2020) za cevi iz nodularnega litega železa, kot so opredeljene v obvestilu o začetku.

	Tone	Vrednost v eurih (EUR)
Skupni prihodki od prodaje družbe v eurih (EUR)		
Uvoz izdelka, ki se pregleduje, s poreklom iz Indije v Unijo		
Uvoz izdelka, ki se pregleduje, v Unijo (vsa porekla)		
Nadaljnja prodaja izdelka, ki se pregleduje, na trgu Unije po uvozu iz Indije		

3. DEJAVNOSTI VAŠE DRUŽBE IN POVEZANIH DRUŽB (*)

Natančno opišite dejavnosti vaše družbe in vseh povezanih družb (navedite njihova imena in opredelite povezavo s svojo družbo), ki so vključene v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domačo prodajo) izdelka, ki se pregleduje. Take dejavnosti lahko med drugim vključujejo nakup izdelka, ki se pregleduje, ali njegovo proizvodnjo po pogodbi s podizvajalci, njegovo predelavo ali trgovanje z njim.

Ime in sedež družbe	Dejavnosti	Povezava

4. DRUGE INFORMACIJE

Navedite kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi po vašem mnenju Komisiji pomagale pri izbiri vzorca.

5. POTRDITEV

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se vaša družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je vaša družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če vaša družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Ugotovitve Komisije v zvezi z nesodelujočimi uvozniki temeljijo na razpoložljivih dejstvih in izid za to družbo je lahko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Podpis pooblaščenega uradnika:

Ime in naziv pooblaščenega uradnika:

Datum:

(*) V skladu s členom 127 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) tretja oseba neposredno ali posredno ima, poseduje ali nadzoruje 5 ali več odstotkov delnic ali deležev z glasovalno pravico obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine (UL L 343, 29.12.2015, str. 558). Osebi se štejeta za člane iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starš in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starš in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. V skladu s členom 5(4) Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije „oseba“ pomeni fizično in pravno osebo ter katero koli združenje oseb, ki ni pravna oseba, vendar mu je v okviru prava Unije ali nacionalnega prava priznana sposobnost opravljanja pravnih dejanj (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka protidampinskih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz cevi iz nodularnega litega železa s poreklom iz Indije

(2021/C 90/07)

Po objavi obvestila o bližnjem izteku ⁽¹⁾ protidampinskih ukrepov, ki veljajo za uvoz cevi iz nodularnega litega železa s poreklom iz Indije, je Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) prejela zahtevek za pregled v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinskemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ⁽²⁾ (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba).

1. Zahtevek za pregled

Zahtevek so 21. decembra 2020 vložile družbe Saint-Gobain PAM, Saint-Gobain PAM Deutschland GmbH in Saint-Gobain PAM España S.A. (v nadaljnjem besedilu: vložnik), ki zastopajo industrijo Unije za cevi iz nodularnega litega železa v smislu člena 5(4) osnovne uredbe.

Odrpta različica zahtevka in analiza ravni podpore zahtevku s strani proizvajalcev Unije sta na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem. Oddelek 5.6 tega obvestila vsebuje informacije glede dostopa zainteresiranih strani do dokumentacije.

2. Izdelek, ki se pregleduje

Izdelek, ki se pregleduje, so cevi iz nodularnega litega železa (imenovanega tudi sferoidno grafitno lito železo) (v nadaljnjem besedilu: cevi iz nodularnega litega železa), razen cevi iz nodularnega litega železa brez notranje in zunanje prevleke (v nadaljnjem besedilu: gole cevi) s poreklom iz Indije, ki se trenutno uvrščajo pod oznaki KN ex 7303 00 10 (oznaka TARIC 7303 00 10 10) in ex 7303 00 90 (oznaka TARIC 7303 00 90 10) (v nadaljnjem besedilu: izdelek, ki se pregleduje). Oznaki KN in TARIC sta zgolj informativni.

3. Obstoječi ukrepi

Trenutno veljavni ukrep so dokončna protidampinška dajatev, uvedena z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2016/388 ⁽³⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Izvedbeno uredbo (EU) 2016/1369 ⁽⁴⁾. Komisija je 17. aprila 2020 po izvršitvi sodbe Splošnega sodišča v zadevi T-301/16 ⁽⁵⁾, s katero je bila Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/388 v zvezi z družbo Jindal Saw Limited delno razglašena za nično, ponovno uvedla dokončno protidampinško dajatev v višini 3 % ⁽⁶⁾, ki se za družbo Jindal Saw Limited uporablja od 19. marca 2016.

4. Razlogi za pregled

Zahtevek temelji na izhodišču, da bi iztek veljavnosti ukrepov verjetno povzročil nadaljevanje ali ponovitev dampa in nadaljevanje ali ponovitev škode industriji Unije.

⁽¹⁾ Obvestilo o bližnjem izteku nekaterih protidampinskih ukrepov (UL C 210/07, 24.6.2020, str. 29).

⁽²⁾ UL L 176, 30.6.2016, str. 21.

⁽³⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/388 z dne 17. marca 2016 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz cevi iz nodularnega litega železa (imenovanega tudi sferoidno grafitno lito železo) s poreklom iz Indije (UL L 73, 18.3.2016, str. 53). Začasne dajatve so bile uvedene z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2015/1559 (UL L 244, 19.9.2015, str. 25).

⁽⁴⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/1369 z dne 11. avgusta 2016 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) 2016/388 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz cevi iz nodularnega litega železa (imenovanega tudi sferoidno grafitno lito železo) s poreklom iz Indije (UL L 217, 12.8.2016, str. 4).

⁽⁵⁾ Sodba Splošnega sodišča (prvi razširjeni senat) z dne 10. aprila 2019, Jindal Saw Ltd in Jindal Saw Italia SpA/Evropska komisija, T-301/16, ECLI:EU:T:2019:234.

⁽⁶⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2020/527 z dne 15. aprila 2020 o ponovni uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz cevi iz nodularnega litega železa (imenovanega tudi sferoidno grafitno lito železo) s poreklom iz Indije za družbo Jindal Saw Limited po sodbi Splošnega sodišča v zadevi T-301/16 (UL L 118, 16.4.2020, str. 14).

4.1 *Trditev o verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve dampa*

Trditev o verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve dampa s strani Indije (v nadaljnjem besedilu: zadevna država) temelji na primerjavi domače cene z izvozno ceno (na ravni franko tovarna) izdelka, ki se pregleduje, ko je prodan za izvoz v Unijo. Na podlagi tega so izračunane stopnje dampa za zadevno državo znatne.

4.2 *Trditev o verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode*

Vložnik je tudi predložil dokaze, da se je uvoz izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države v Unijo na splošno povečal tako v absolutnem smislu kot tudi glede na tržni delež.

Iz dokazov, ki jih je predložil vložnik, je razvidno, da so obseg in cene uvoženega izdelka, ki se pregleduje, med drugim negativno vplivali na prodane količine in tržni delež industrije Unije, kar znatno škodi celotnemu poslovanju, finančnemu stanju in stanju na področju zaposlovanja industrije Unije.

Vložnik prav tako trdi, da obstaja verjetnost nadaljnje škode. Predložil je dokaze, iz katerih je razvidno, da bi se v primeru izteka ukrepov trenutna raven uvoza izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države v Unijo verjetno povečala zaradi neizrabljenih in potencialnih proizvodnih zmogljivosti proizvajalcev izvoznikov v Indiji.

Poleg tega vložnik trdi, da bi vsako nadaljnje pomembnejše povečanje uvoza po dampinskih cenah iz zadevne države verjetno povzročilo nadaljnjo škodo industriji Unije, če bi se veljavnost ukrepov iztekla.

5. **Postopek**

Po posvetovanju z odborom, ustanovljenim na podlagi člena 15(1) osnovne uredbe, je bilo ugotovljeno, da obstajajo zadostni dokazi o verjetnosti dampa in škode, ki upravičujejo začetek pregleda zaradi izteka ukrepov, zato Komisija začena pregled v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe.

S pregledom bo ugotovila, ali bi iztek veljavnosti ukrepov lahko privedel do nadaljevanja ali ponovitve dampa izdelka, ki se pregleduje, s poreklom iz zadevne države in nadaljevanje ali ponovitev škode industriji Unije.

Z Uredbo (EU) 2018/825 Evropskega parlamenta in Sveta (sveženj o posodobitvi instrumentov trgovinske zaščite) (⁷), ki je začela veljati 8. junija 2018, so bile uvedene številne spremembe časovnega razporeda in rokov, ki so se prej uporabljali v protidampinskih postopkih. Zato Komisija zainteresirane strani poziva, naj spoštujejo postopek in roke v tem obvestilu ter nadaljnjih sporočilih Komisije.

Komisija opozarja strani tudi na to, da je bilo po izbruhu pandemije COVID-19 objavljeno obvestilo (⁸) o posledicah izbruha COVID-19 za protidampinske in protisubvencijske preiskave, ki bi se lahko uporabilo v tem postopku.

Komisija strani nadalje opozarja na ločeno protisubvencijsko preiskavo, ki zajema isti izdelek in poteka vzporedno (⁹). Proizvajalci izvozniki, industrija Unije in vse zainteresirane strani v taki protisubvencijski preiskavi so pozvani, da se za to preiskavo registrirajo ločeno in predložijo ustrezne informacije v skladu z načini in časovnim razporedom, določenimi

(⁷) Uredba (EU) 2018/825 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2018 o spremembi Uredbe (EU) 2016/1036 o zaščiti proti dampinskemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije, in Uredbe (EU) 2016/1037 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije (UL L 143, 7.6.2018, str. 1).

(⁸) <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/?uri=CELEX%3A52020XC0316%2802%29>.

Obvestilo o posledicah, ki jih ima izbruh COVID-19 na protidampinske in protisubvencijske preiskave (UL C 86, 16.3.2020, str. 6).

(⁹) Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka protisubvencijskih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz cevi iz nodularnega litega železa s poreklom iz Indije (UL C 90, 17.3.2021, str. 8).

v tem obvestilu, ne glede na informacije, ki bi lahko bile predložene v okviru protisubvencijske preiskave. Informacije ali pripombe, predložene v okviru protisubvencijske preiskave, se ne bodo samodejno upoštevale v tej preiskavi, strani pa bodo načeloma morale predložiti vse informacije v zvezi s to preiskavo posebej v okviru tega postopka.

5.1 **Obdobje preiskave v zvezi s pregledom in obravnavano obdobje**

Preiskava nadaljevanja ali ponovitve dampa bo zajela obdobje od 1. januarja 2020 do 31. decembra 2020 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave v zvezi s pregledom). Proučitev trendov, pomembnih za oceno verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode, je zajemala obdobje od 1. januarja 2017 do konca obdobja preiskave v zvezi s pregledom (v nadaljnjem besedilu: obravnavano obdobje).

5.2 **Pripombe o pritožbi in začetku preiskave**

Vse zainteresirane strani, ki želijo izraziti svoje mnenje o zahtevku (vključno z zadevami, ki se nanašajo na škodo in vzročno zvezo) ali o kakršnih koli vidikih v zvezi z začetkom preiskave (vključno s stopnjo podpore zahtevi), morajo to storiti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila.

Vsako zahtevo za zaslišanje v zvezi z začetkom preiskave je treba vložiti v 15 dneh od datuma objave tega obvestila.

5.3 **Postopek za ugotavljanje verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve dampa**

V pregledu zaradi izteka ukrepov Komisija pregleda izvoz v Unijo v obdobju preiskave v zvezi s pregledom in, ne glede na izvoz v Unijo, prouči, ali je položaj družb, ki proizvajajo in prodajajo izdelek, ki se pregleduje, v zadevni državi takšen, da bi se v primeru izteka ukrepov izvoz v Unijo po dampinških cenah verjetno nadaljeval ali ponovil.

Zato so vsi proizvajalci ⁽¹⁰⁾ izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države ne glede na to, ali so ga v obdobju preiskave v zvezi s pregledom izvažali v Unijo, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do obstoječih ukrepov, pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

5.3.1 **Preiskava proizvajalcev v zadevni državi**

Ker lahko ta pregled zaradi izteka ukrepov vključuje veliko število proizvajalcev iz zadevne države in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in tako ustrezno omeji število proizvajalcev, ki jih bo preiskala (ta postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorčenje bo izvedla v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse proizvajalce ali njihove predstavnike, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do ukrepov, obravnavanih v tem pregledu, naj ji predložijo informacije o svojih družbah v 7 dneh po datumu objave tega obvestila. Te informacije je treba sporočiti prek povezave TRON.tdi na naslednjem spletnem naslovu: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/78f607ad-563b-c160-18b4-5fab9eb92a26>, podatki o dostopu do platforme Tron so na voljo v oddelkih 5.6 in 5.9 spodaj.

Komisija se bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbor vzorca proizvajalcev v zadevni državi, obrnila tudi na organe zadevne države, po potrebi pa tudi na vsa znana združenja proizvajalcev v zadevni državi.

Če je vzorec potreben, bodo proizvajalci izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega proizvodnje, prodaje ali izvoza, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce v zadevni državi, organe zadevne države in združenja proizvajalcev v zadevni državi, po potrebi po organih zadevne države.

⁽¹⁰⁾ Proizvajalec je družba v zadevnih državah, ki proizvaja izdelek, ki se pregleduje, vključno s katero koli od njenih povezanih družb, vključenih v proizvodnjo, domačo prodajo ali izvoz izdelka, ki se pregleduje.

Ko bo Komisija prejela potrebne informacije za izbiro vzorca proizvajalcev, bo zadevne strani obvestila o svoji odločitvi, ali so vključene v vzorec. Vzorčeni proizvajalci bodo morali predložiti izpolnjen vprašalnik v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o njihovi vključitvi v vzorec, če ni določeno drugače.

Komisija bo k dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, dodala obvestilo, ki bo odražalo izbiro vzorca. Kakršne koli pripombe o izboru vzorca morajo prispeti v treh dneh od datuma uradnega obvestila o odločitvi glede vzorca.

Izvod vprašalnika za proizvajalce v zadevni državi je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino: https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2520.

Vprašalnik bo na voljo tudi vsem znanim združenjem proizvajalcev in organom navedene države.

Brez poseganja v morebitno uporabo člena 18 osnovne uredbe se družbe, ki so se strinjale z možno vključitvijo v vzorec, vendar vanj niso bile izbrane, štejejo za sodelujoče (v nadaljnjem besedilu: nevsorčeni sodelujoči proizvajalci).

5.3.2 Preiskava nepovezanih uvoznikov ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾

Nepovezani uvozniki izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države v Unijo, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do veljavnih ukrepov, so pozvani k sodelovanju v tej preiskavi.

Ker lahko ta pregled zaradi izteka ukrepa vključuje veliko število nepovezanih uvoznikov in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in ustrezno omeji število nepovezanih uvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorce bo izvedla v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse nepovezane uvoznike ali njihove predstavnike, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do ukrepov, obravnavanih v tem pregledu, naj se ji javijo. Komisiji morajo v sedmih dneh od datuma objave tega obvestila sporočiti informacije o svojih družbah, ki se zahtevajo v Prilogi k temu obvestilu.

Komisija se lahko za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbor vzorca nepovezanih uvoznikov, obrne tudi na vsa znana združenja uvoznikov.

Če je vzorec potreben, so uvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega prodaje izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države v Uniji, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane nepovezane uvoznike in združenja uvoznikov.

⁽¹¹⁾ Vzorčeni so lahko samo uvozniki, ki niso povezani s proizvajalci iz zadevne države. Uvozniki, ki so povezani s proizvajalci, morajo izpolniti Prilogo I k vprašalniku za te proizvajalce izvoznike. V skladu s členom 127 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) tretja oseba neposredno ali posredno poseduje, nadzoruje ali ima v lasti 5 % ali več deležev z glasovalno pravico ali delnic obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine (UL L 343, 29.12.2015, str. 558). Osebi se štejeta za člana iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starš in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starš in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. V skladu s členom 5(4) Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije „oseba“ pomeni fizično in pravno osebo ter katero koli združenje oseb, ki ni pravna oseba, vendar mu je v okviru prava Unije ali nacionalnega prava priznana sposobnost opravljanja pravnih dejanj (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

⁽¹²⁾ Podatki, ki jih predložijo nepovezani uvozniki, se lahko poleg ugotavljanja dampa uporabijo tudi za druge vidike te preiskave.

Komisija bo k dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, dodala tudi obvestilo, ki bo odražalo izbiro vzorca. Kakršne koli pripombe o izboru vzorca morajo prispeti v treh dneh od datuma uradnega obvestila o odločitvi glede vzorca.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, objavila vprašalnike za vzorčene nepovezane uvoznike. Navedene strani morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca, če ni določeno drugače.

Izvod vprašalnika za nepovezane uvoznike je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2520.

5.4 **Postopek za ugotavljanje verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode**

Da se ugotovi verjetnost nadaljevanja ali ponovitve škode za industrijo Unije, so proizvajalci izdelka, ki se pregleduje, v Uniji pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

5.4.1 *Preiskava proizvajalcev Unije*

Ker pregled zaradi izteka ukrepa vključuje veliko število proizvajalcev Unije in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, se je Komisija odločila, da izbere vzorec in tako ustrezno omeji število proizvajalcev Unije, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorce se izvede v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Komisija je izbrala začasni vzorec proizvajalcev Unije. Podrobnosti so na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem. Zainteresirane strani so pozvane, da predložijo pripombe o začasnem vzorcu. Drugi proizvajalci Unije ali njihovi predstavniki, ki menijo, da bi morali biti iz določenega razloga vključeni v vzorec, morajo stopiti v stik s Komisijo v 7 dneh od datuma objave tega obvestila. Drugi proizvajalci Unije ali njihovi predstavniki, ki menijo, da bi morali biti iz določenega razloga vključeni v vzorec, morajo stopiti v stik s Komisijo v 7 dneh od datuma objave tega obvestila v Uradnem listu Evropske unije. Vse pripombe o začasnem vzorcu morajo prispeti v sedmih dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače.

Komisija bo o družbah, izbranih v končni vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce Unije in / ali združenja proizvajalcev Unije.

Vzorčeni proizvajalci Unije bodo morali predložiti izpolnjen vprašalnik v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o njihovi vključitvi v vzorec, če ni določeno drugače.

Izvod vprašalnika za proizvajalce Unije je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino: https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2520.

5.5 **Postopek za presojo interesa Unije**

Če bo v postopku potrjena verjetnost nadaljevanja ali ponovitve dampa ter nadaljevanja ali ponovitve škode, bo Komisija v skladu s členom 21 osnovne uredbe določila, ali bi bila ohranitev protidampinških ukrepov v nasprotju z interesom Unije.

Proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja, uporabniki in njihova reprezentativna združenja, sindikati in reprezentativne potrošniške organizacije so pozvani, naj Komisiji predložijo informacije glede interesa Unije.

Informacije v zvezi z oceno interesa Unije je treba predložiti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače. Te informacije lahko predložijo v prosti obliki ali izpolnijo vprašalnik, ki ga pripravi Komisija.

Izvod vprašalnika, vključno z vprašalnikom za uporabnike izdelka, ki se pregleduje, je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino: https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2520.

V vsakem primeru se bodo informacije, predložene v skladu s členom 21, upoštevale samo, če bodo podprte z dejanskimi dokazi, ki so veljavni v času predložitve in potrjujejo veljavnost teh informacij.

5.6 *Zainteresirane strani*

Da bi lahko sodelovale v preiskavi, morajo zainteresirane strani, na primer proizvajalci v zadevni državi, proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja, uporabniki in njihova reprezentativna združenja, sindikati ter reprezentativne potrošniške organizacije, najprej dokazati dejansko povezavo med svojimi dejavnostmi in izdelkom, ki se pregleduje.

Proizvajalce v zadevni državi, proizvajalce Unije, uvoznike in reprezentativna združenja, ki so dali na voljo informacije v skladu s postopki, ki so opisani v oddelkih 5.2, 5.3 in 5.4, je treba obravnavati kot zainteresirane strani, če obstaja dejanska povezava med njihovimi dejavnostmi in izdelkom, ki se pregleduje.

Druge strani bodo lahko sodelovale pri preiskavi kot zainteresirana stran od trenutka, ko se javijo, in pod pogojem, da obstaja dejanska povezava med njihovimi dejavnostmi in izdelkom, ki se pregleduje. Obravnava v smislu zainteresirane strani ne vpliva na uporabo člena 18 osnovne uredbe.

Dostop do dokumentacije, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, je na voljo prek spletišča [Tron.tdi](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI) na naslednjem naslovu: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Za dostop upoštevajte navodila na navedeni spletni strani.

5.7 *Druga pisna stališča*

Ob upoštevanju določb tega obvestila so vse zainteresirane strani pozvane, da izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in dokaze. Komisija mora te informacije in dokaze prejeti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače.

5.8 *Možnost zaslišanja s strani preiskovalnih služb Komisije*

Vse zainteresirane strani lahko zahtevajo, da jih zaslišijo preiskovalne službe Komisije. Zahtevek za zaslihanje morajo vložiti pisno in navesti razloge zanj ter predložiti povzetek tega, o čemer želijo razpravljati na zaslišanju. Zaslihanje bo omejeno na vprašanja, ki so jih zainteresirane strani vnaprej pisno določile.

Načeloma se na zaslišanjih ne bodo predložile informacije o dejstvih, ki jih dokumentacija še ne vsebuje. Kljub temu se lahko v interesu dobrega upravljanja in da bi službe Komisije lahko napredovale pri preiskavi, zainteresiranim stranem omogoči predložitev novih informacij o dejstvih po zaslišanju.

5.9 *Navodila za predložitev pisnih stališč in izpolnjenih vprašalnikov ter korespondenco*

Za informacije, ki se predložijo Komisiji za namen preiskav trgovinske zaščite, ni mogoče uveljavljati avtorskih pravic. Preden zainteresirane strani Komisiji predložijo informacije in/ali podatke, za katere veljajo avtorske pravice tretje osebe, morajo imetnika avtorskih pravic zaprositi za posebno dovoljenje, s katerim ta Komisiji izrecno dovoli (a) uporabo informacij in podatkov za namen tega postopka trgovinske zaščite in (b) predložitev informacij in/ali podatkov zainteresiranim stranem v tej preiskavi v obliki, ki jim omogoča, da uveljavljajo svojo pravico do obrambe.

Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva to obvestilo, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo s „Sensitive“⁽¹³⁾. Zainteresirane strani, ki bodo predložile informacije v tej preiskavi, so pozvane, naj obrazložijo svoj zahtevek za zaupno obravnavo.

Če strani predložijo informacije z oznako „Sensitive“, jim morajo v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priložiti nezaupni povzetek in ga označiti s „For inspection by interested parties“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da zajamejo bistvo zaupnih informacij. Če zainteresirana stran, ki je predložila zaupne informacije, ne utemelji svoje zahteve za zaupno obravnavo ali ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in z zahtevano kakovostjo, lahko Komisija zanemari take informacije, razen če je mogoče na osnovi primerne vira dokazati, da so informacije pravilne.

⁽¹³⁾ Dokument z oznako „Sensitive“ se šteje za zaupen dokument v skladu s členom 19 osnovne uredbe in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum). Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

Zainteresirane strani so pozvane, da prek povezave TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) pošljejo vsa stališča in zahteve, tudi skenirane kopije pooblastil in potrdil. Če zainteresirane strani uporabijo povezavo TRON.tdi ali elektronsko pošto, pomeni, da se strinjajo s pravili, ki veljajo za elektronsko pošiljanje, kot so navedena v dokumentu „KORESPONDENCA Z EVROPSKO KOMISIJO V ZADEVAH GLEDE TRGOVINSKE ZASČITE“, ki je objavljen na spletišču Generalnega direktorata za trgovino: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Zainteresirane strani morajo v sporočilu navesti svoje ime, naslov, telefonsko številko in veljaven elektronski naslov ter zagotoviti, da gre za uraden in delujoč poslovni elektronski naslov podjetja, ki se pregleduje in uporablja vsak dan. Komisija bo po prejemu kontaktnih podatkov z zainteresiranimi stranmi komunicirala zgolj prek povezave TRON.tdi ali po elektronski pošti, razen če te izrecno zaprosijo za prejetanje vseh dokumentov Komisije po drugi poti ali če vrsta dokumenta zahteva uporabo priporočene pošte. Zainteresirane strani lahko nadaljnja pravila in informacije v zvezi s korespondenco s Komisijo, vključno z veljavnimi načeli za predložitev stališč prek povezave TRON.tdi in po elektronski pošti, najdejo v zgoraj navedenih navodilih za komuniciranje z zainteresiranimi stranmi.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>

Elektronski naslovi:

za vprašanja v zvezi z dampingom: TRADE-R736-AD-DUCTILE@ec.europa.eu

za vprašanja v zvezi s škodo in interesom Unije: TRADE-R736-R737-INJURY-DUCTILE@ec.europa.eu

6. Časovni okvir preiskave

Preiskava se običajno zaključi v 12 mesecih, v nobenem primeru pa ne pozneje kot v 15 mesecih od datuma objave tega obvestila, v skladu s členom 11(5) osnovne uredbe.

7. Predložitev informacij

Praviloma lahko zainteresirane strani predložijo informacije le v rokih, določenih v oddelku 5 tega obvestila.

Da bi Komisija lahko zaključila preiskavo v obveznih rokih, ne bo sprejemala stališč zainteresiranih strani po poteku roka za predložitev pripomb o dokončnem razkritju ali, če je ustrezno, po poteku roka za predložitev pripomb o dodatnem dokončnem razkritju.

8. Možnost za pripombe na stališča drugih strani

Da se zagotovijo pravice do obrambe, bi morale imeti zainteresirane strani možnost, da predložijo pripombe na informacije, ki so jih predložile druge zainteresirane strani. Pri tem lahko zainteresirane strani obravnavajo le vprašanja v zvezi s stališči drugih zainteresiranih strani in ne smejo sprožati novih vprašanj.

Ugotovitve na podlagi informacij, ki so jih predložile druge zainteresirane strani po razkritju dokončnih ugotovitev, je treba predložiti v 5 dneh po izteku roka za predložitev pripomb o dokončnih ugotovitvah, če ni določeno drugače. Če se izvede dodatno dokončno razkritje, je treba pripombe, ki so jih predložile druge zainteresirane strani po tem dodatnem razkritju, predložiti v 1 dnevu po izteku roka za predložitev pripomb o tem dodatnem razkritju, če ni določeno drugače.

Navedeni časovni okvir ne posega v pravico Komisije, da v ustrezno utemeljenih primerih od zainteresiranih strani zahteva dodatne informacije.

9. Podaljšanje rokov iz tega obvestila

Podaljšanje rokov iz tega obvestila se lahko zahteva le v izjemnih okoliščinah in se odobri le, če je dobro utemeljeno z ustreznim razlogom. Kakršno koli podaljšanje roka za izpolnitev vprašalnikov bo v vsakem primeru običajno omejeno na tri dni in praviloma ne bo presegalo sedmih dni. V zvezi z roki za predložitev drugih informacij iz obvestila o začetku je podaljšanje omejeno na tri dni, razen če so dokazane izjemne okoliščine.

10. Nesodelovanje

Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te morda ne bodo upoštevale, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva.

Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Če se odgovor ne predloži v računalniški obliki, se to ne šteje za nesodelovanje, če zainteresirana stran dokaže, da bi ji predložitev odgovora v zahtevani obliki povzročila nerazumno dodatno obremenitev ali nerazumne dodatne stroške. Zainteresirana stran mora o tem takoj obvestiti Komisijo.

11. Pooblaščenec za zaslišanje

Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v trgovinskih postopkih. Pooblaščenec za zaslišanje obravnava zahtevke za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo podatkov, zahtevke za podaljšanje rokov in vse druge zahtevke v zvezi s pravicami do obrambe zainteresiranih strani ter zahtevke tretjih oseb, ki se lahko pojavijo med postopkom.

Pooblaščenec za zaslišanje lahko organizira zaslišanje ter nastopi kot posrednik med zainteresiranimi stranmi in službami Komisije, da se v celoti upoštevajo pravice zainteresiranih strani do obrambe. Zahtevek za zaslišanje pri pooblaščenca za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj. Pooblaščenec za zaslišanje preuči razloge za zahtevke. Ta zaslišanja bi morala potekati le, če vprašanja še niso bila pravočasno urejena s službami Komisije.

Vsak zahtevek je treba predložiti pravočasno in hitro, da se ne ogrozi pravilno vodenje postopka. V ta namen bi morale zainteresirane strani zaprositi za posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v najkrajšem možnem času po nastanku dogodka, ki upravičuje tako posredovanje. Pooblaščenec za zaslišanje preuči razloge za zahtevke za posredovanje, vrsto vprašanj in vpliv, ki ga imajo ta vprašanja na pravico do obrambe, in sicer ob ustreznem upoštevanju interesov dobrega upravljanja in pravočasnega zaključka preiskave.

Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

12. Možnost zahtevka za pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe

Ker se je ta pregled zaradi izteka ukrepov začel v skladu z določbami člena 11(2) osnovne uredbe, njegove ugotovitve ne bodo povzročile spremembe veljavnih ukrepov, ampak njihovo razveljavitev ali ohranitev v skladu s členom 11(6) osnovne uredbe.

Če katera od zainteresiranih strani meni, da je potreben pregled ukrepov, da se omogoči sprememba ukrepov, lahko zahteva pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe.

Strani, ki želijo zahtevati takšen pregled, ki bi se izvedel neodvisno od pregleda zaradi izteka ukrepov iz tega obvestila, lahko stopijo v stik s Komisijo na zgoraj navedenem naslovu.

13. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁴⁾.

Obvestilo o varstvu podatkov, ki vse posameznike obvešča o obdelavi osebnih podatkov v okviru dejavnosti trgovinske zaščite Komisije, je na voljo na spletišču GD za trgovino: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>.

—

⁽¹⁴⁾ Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

PRILOGA

- | | |
|----------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Občutljiva različica („Sensitive version“) |
| <input type="checkbox"/> | Nezaupna različica („For inspection by interested parties“) |
| (označite ustrezno okence) | |

PREGLED ZARADI IZTEKA PROTIDAMPNŠKIH UKREPOV, KI SE UPORABLJAJO ZA UVOZ CEVI IZ NODULARNEGA LITEGA ŽELEZA S POREKLOM IZ INDIJE

INFORMACIJE ZA IZBOR VZORCA NEPOVEZANIH UVOZNIKOV

Ta obrazec je v pomoč nepovezanim uvoznikom pri predložitvi informacij za vzorčenje, ki se zahtevajo v točki 5.3.2 obvestila o začetku.

Različici „Sensitive“ in „For inspection by interested parties“ je treba vrniti Komisiji, kot je navedeno v obvestilu o začetku.

1. OSNOVNI IN KONTAKTNI PODATKI

Predložite naslednje podatke o svoji družbi:

Ime družbe	
Naslov	
Kontaktna oseba	
Elektronski naslov	
Telefon	
Telefaks	

2. PRIHODKI OD PRODAJE IN OBSEG PRODAJE

Navedite skupne prihodke svoje družbe od prodaje v eurih (EUR), prihodke od prodaje in težo uvoza v Unijo ter nadaljnjo prodajo na trgu Unije po uvozu iz Indije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom (od 1. januarja 2020 do 31. decembra 2020) za cevi iz nodularnega litega železa, kot so opredeljene v obvestilu o začetku.

	Tone	Vrednost v eurih (EUR)
Skupni prihodki od prodaje družbe v eurih (EUR)		
Uvoz izdelka, ki se pregleduje, s poreklom iz Indije v Unijo		
Uvoz izdelka, ki se pregleduje, v Unijo (vsa porekla)		
Nadaljnja prodaja izdelka, ki se pregleduje, na trgu Unije po uvozu iz Indije		

3. DEJAVNOSTI VAŠE DRUŽBE IN POVEZANIH DRUŽB ⁽¹⁾

Natančno opišite dejavnosti vaše družbe in vseh povezanih družb (navedite njihova imena in opredelite povezavo s svojo družbo), ki so vključene v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domačo prodajo) izdelka, ki se pregleduje. Take dejavnosti lahko med drugim vključujejo nakup izdelka, ki se pregleduje, ali njegovo proizvodnjo po pogodbi s podizvajalci, njegovo predelavo ali trgovanje z njim.

Ime in sedež družbe	Dejavnosti	Povezava

4. DRUGE INFORMACIJE

Navedite kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi po vašem mnenju Komisiji pomagale pri izbiri vzorca.

5. POTRDITEV

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se vaša družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je vaša družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če vaša družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Ugotovitve Komisije v zvezi z nesodelujočimi uvozniki temeljijo na razpoložljivih dejstvih in izid za to družbo je lahko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Podpis pooblaščenega uradnika:

Ime in naziv pooblaščenega uradnika:

Datum:

⁽¹⁾ V skladu s členom 127 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) tretja oseba neposredno ali posredno ima, poseduje ali nadzoruje 5 ali več odstotkov delnic ali deležev z glasovalno pravico obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine (UL L 343, 29.12.2015, str. 558). Osebi se štejeta za člane iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starš in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starš in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. V skladu s členom 5(4) Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije „oseba“ pomeni fizično in pravno osebo ter katero koli združenje oseb, ki ni pravna oseba, vendar mu je v okviru prava Unije ali nacionalnega prava priznana sposobnost opravljanja pravnih dejanj (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

Objava obvestila o odobritvi standardne spremembe specifikacije proizvoda za ime v vinskem sektorju iz člena 17(2) in (3) Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/33

(2021/C 90/08)

To obvestilo je objavljeno v skladu s členom 17(5) Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/33 ⁽¹⁾.

OBVESTILO O STANDARDNI SPREMEMBI ENOTNEGA DOKUMENTA

„LUBERON“

PDO-FR-A0920-AM03

Datum obvestila: 14. december 2020

OPIS ODOBRENIH SPREMEMB IN RAZLOGI ZANJE

1. Obdelovanje vinograda

Določeni so pogoji za prepoved kemičnega zatiranja plevela in plastične zastirke v nasadih. Te določbe so dodane, da se ohranijo značilnosti fizičnega in biološkega okolja, ki je temeljni element ozemlja.

Ta sprememba ne vpliva na enotni dokument.

2. Prijavne obveznosti – izjave o pakiranju

Določeno je, da se izjava o pakiranju pošlje odobrenemu nadzornemu organu najpozneje tri delovne dni po datumu pakiranja in ne več pred pakiranjem. Za vina, ki se potrošnikom prodajajo neustekleničena, se izjava o prodaji v neustekleničeni obliki pošlje odobrenemu nadzornemu organu najpozneje tri delovne dni po datumu izstopa iz kleti.

Ta sprememba ne vpliva na enotni dokument.

3. Podatki o nadzornem organu

Podatki o nadzornem organu se posodobijo s podatki o nadzornem organu CERTIPAQ, ki je tretja organizacija, ki jamči za usposobljenost, nepristranskost in neodvisnost pod nadzorom nacionalnega inštituta za poreklo in kakovost (INAO – Institut national de l'origine et de la qualité) na podlagi odobrenega načrta nadzora.

Ta sprememba se prenese v točko „Kontaktne podatki“ enotnega dokumenta.

ENOTNI DOKUMENT

1. Ime proizvoda

„Luberon“

2. Vrsta geografske označbe

ZOP – zaščitena označba porekla

3. Kategorije proizvodov vinske trte

1. Vino

4. Opis vina

Vina rosé

Vina imajo najmanj 11,5-odstotni volumenski delež naravnega alkohola.

Vina vsebujejo največ 4 g/l fermentirnih sladkorjev.

Po obogatitvi volumenski delež skupnega alkohola v vinu ne presega 13 %.

⁽¹⁾ ULL 9, 11.1.2019, str. 2.

Vina izvirajo iz zvrščanja vsaj dveh sort vinske trte.

V vinih rosé se čuti povezava med poronskimi vinogradi in sredozemskimi, celo provansalskimi vplivi. So sveža in sadna, pogosto se čutijo arome eksotičnega sadja, ki jih poudarja uravnotežen in živahen okus.

Splošne analitske lastnosti	
Največji delež skupnega alkohola (v vol. %)	
Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %)	
Najnižja vsebnost skupnih kislin	v miliekvivalentih na liter
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	

Rdeča vina

Vina imajo najmanj 12-odstotni volumenski delež naravnega alkohola.

Po obogatitvi volumenski delež skupnega alkohola v vinu ne presega 13,5 %.

Vina vsebujejo največ 4 g/l fermentirnih sladkorjev pri volumenskem deležu alkohola nad 14 % ter največ 3 g/l pri volumenskem deležu alkohola pod 14 %.

Vsebnost jabolčne kisline je v fazi pakiranja nižja od 0,4 grama na liter.

Vina izvirajo iz zvrščanja vsaj dveh sort vinske trte.

Rdeča vina so uravnotežena s paletto sadnih arom, med katerimi prevladuje sveže rdeče jagodičje, kot je ribez.

Splošne analitske lastnosti	
Največji delež skupnega alkohola (v vol. %)	
Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %)	
Najnižja vsebnost skupnih kislin	v miliekvivalentih na liter
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	

Bela vina

Vina imajo najmanj 11,5-odstotni volumenski delež naravnega alkohola.

Po obogatitvi volumenski delež skupnega alkohola v vinu ne presega 13 %.

Vina vsebujejo največ 4 g/l fermentirnih sladkorjev.

Vina izvirajo iz zvrščanja vsaj dveh sort vinske trte.

Bela vina so voljna in aromatična, z notami, ki pogosto spominjajo na agrume. Odlikuje jih ravnotežje med svežino in polnostjo, ki poudarja njihovo mineralnost.

Splošne analitske lastnosti	
Največji delež skupnega alkohola (v vol. %)	
Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %)	
Najnižja vsebnost skupnih kislin	v miliekvivalentih na liter

Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	

5. Enološki postopki

(a) Posebni enološki postopki

Posebni enološki postopek

— Pri obdelavi vin rosé je uporaba oglja za enološko uporabo dovoljena pri proizvajalcu vina, in sicer izključno za prešanec in v deležu, ki ne sme biti večji od 20 % celotne količine vina, ki jo izvajalec proizvede v zadevni trgatvi.

Razmik med vrstami in rez

Pridelovalna praksa

— Vsak trs ima na voljo največ 2,5 kvadratnega metra površine. Ta površina se dobi tako, da se razdalja med vrstami pomnoži z razdaljo med trsi v isti vrsti.

— Razmik med vrstami ne sme biti večji od 2,5 metra.

— Razdalja med trsi v isti vrsti mora biti med 0,8 metra in 1,2 metra.

Trsi se obrezujejo:

— bodisi s kratko rezjo (kotlasta ali kordonska gojitvena oblika royat) z največ šestimi rezniki na trs in največ dvema očesoma na reznik,

— bodisi z enojnim rezom guyot z največ šestimi očesi na šparonu in enim reznikom z največ dvema očesoma.

Namakanje

Pridelovalna praksa

Namakanje se lahko dovoli.

(b) Največji donosi

66 hektolitrov na hektar

6. Razmejeno geografsko območje

Trgatev, vinifikacija in obdelava vin potekajo na ozemlju naslednjih občin departmaja Vaucluse: Ansouis, Apt, La Bastide-des-Jourdans, La Bastidonne, Beaumont-de-Pertuis, Bonnieux, Cabrières-d'Aigues, Cadenet, Castellet, Cheval-Blanc, Cucuron, Goult, Grambois, Lacoste, Lauris, Lourmarin, Maubec, Ménerbes, Mérindol, Mirabeau, La Motte-d'Aigues, Oppède, Pertuis, Peypin-d'Aigues, Puget-sur-Durance, Puyvert, Robion, Saignon, Saint-Martin-de-Castillon, Saint-Martin-de-la-Brasque, Sannes, Les Taillades, La Tour-d'Aigues, Vaugines, Villelaure, Vitrolles-en-Luberon.

7. Glavne sorte vinske trte

Bourboulenc B – doucillon blanc

Carignan N

Cinsaut N – cinsault

Clairette B

Grenache N

Grenache blanc B

Marsanne B

Marselan N

Mourvèdre N – monastrell

Roussanne B

Syrah N – shiraz

Ugni blanc B

Vermentino B – rolle

Viognier B

8. Opis povezave

Geografsko območje je znamenito območje, ki se razteza okrog apnenčastega gorovja Luberon. To območje, ki se uvršča med vinogradniška območja doline Rone, je na severu zamejeno z dolino Apt, ki meji na območje kontrolirane označbe porekla „Ventoux“, na jugu z dolino Durance, na vzhodu z začetkom departmaja Alpes-de-Haute Provence in na zahodu s planoto Vaucluse.

Na pobočjih ali ob vznožju mogočnega apnenčastega gorovja je trta zasajena na parcelah, katerih tla so prekrita z apnenčastim gruščem, ki spodbuja segrevanje in odvodnjavanje, ki sta seveda ugodna za pridelavo kakovostnega grozdja.

Sredozemsko podnebje je s svojimi poletnimi temperaturami in osončenostjo ugodno za zrelost grozdja, saj se poleti v jagodah kopičijo sladkorji in polifenoli. Vinogradi so zaradi vetra, ki odganja oblake, razmeroma zaščiteni pred napadi glivičnih bolezní. Pomembno vlogo ima tudi sončna svetloba, ki spodbuja razvoj predhodnikov arom. Za to ozemlje, ki se na vzhodu odpira alpskim vplivom, so značilne tudi velike razlike med dnevnimi in nočnimi temperaturami. Te razlike zlasti v fazi zrelosti grozdov neposredno vplivajo na uravnoveženost vin, saj omogočajo počasen razvoj polifenolov in omogočajo pridelavo okroglih vin, polnih svežine in elegance.

Proizvajalci vina „Luberon“ so nenehno izpopolnjevali načine za pridobitev kakovostnih trgatev v tehnično dobrih okoliščinah tako na ravni vinograda s programi kakovostnega trsnega izbora kot na ravni obdelave vina s posodobitvijo vinarskih materialov.

Območje ZOP „Luberon“ je s svojimi soteskami, gozdovi, legendami in gradovi zelo privlačno za turiste. Lepoto tega gorovja lahko odkrivamo na poteh med vinogradi in vzpetinskimi vasmi.

9. Bistveni dodatni pogoji (pakiranje, označevanje, ostale zahteve)

Manjša geografska enota

Pravni okvir:

nacionalna zakonodaja

Vrsta dodatnega pogoja:

dodatne določbe o označevanju

Opis pogoja:

Pri označevanju vin s kontrolirano označbo porekla se lahko navede ime manjše geografske enote pod pogojem, da:

— gre za kraj, zaveden v katastru,

— je ta naveden v prijavi pridelka.

Večja geografska enota

Pravni okvir:

nacionalna zakonodaja

Vrsta dodatnega pogoja:

dodatne določbe o označevanju

Opis pogoja:

Na etiketi vin s kontrolirano označbo porekla je lahko pod pogoji iz sporazuma med različnimi organi za zaščito in upravljanje navedena večja geografska enota „Vignobles de la Vallée du Rhône“.

Območje v neposredni bližini

Pravni okvir:

nacionalna zakonodaja

Vrsta dodatnega pogoja:

izjema pri proizvodnji na razmejenem geografskem območju

Opis pogoja:

Departma Alpes-de-Haute-Provence: Aubenas-les-Alpes, Banon, Céreste, Corbières, L'Hospitalet, Montfuron, Montjustin, Montsalier, Oppédette, Pierrevert, Redortiers, Reillanne, Revest-des-Brousses, Revest-du-Bion, La Rochegiron, Sainte-Croix-à-Lauze, Sainte-Tulle, Saumane, Simiane-la-Rotonde, Vachères, Villemus.

Departma Bouches-du-Rhône: Alleins, Aureille, Barbentane, Cabannes, Charleval, Chateaurenard, Eygalières, Eyguières, Eyragues, Graveson, Jouques, Lamanon, Lambesc, Mallemort, Meyrargues, Molléges, Mouries, Noves, Orgon, Peyrolles-en-Provence, Plan-d'Orgon, Le Puy-Sainte-Reparate, Rognes, Rognonas, La Roque-d'Anthéron, Saint-Andiol, Saint-Cannat, Saint-Estève-Janson, Saint-Paul-Lez-Durance, Saint-Rémy-de-Provence, Senas, Vernègues, Verquières.

Departma Var: Artigues, Ginasservis, Rians, Saint-Julien, La Verdrière, Vinon-sur-Verdon.

Departma Vaucluse: Aurel, Auribeau, Avignon, Le Beaucet, Beaumettes, Bedoin, Blauvac, Buoux, Cabrières-d'Avignon, Caseneuve, Caumont-sur-Durance, Cavaillon, Châteauneuf-de-Gadagne, Crillon-le-Brave, Flassan, Fontaine-de-Vaucluse, Gargas, Gignac, Gordes, L'Isle-sur-la-Sorgue, Jonquerettes, Jocas, Lagarde-d'Apt, Lagnes, Lioux, Malemort-du-Comtat, Méthamis, Modène, Monieux, Morières-lès-Avignon, Mormoiron, Murs, Pernes-les-Fontaines, La Roque-sur-Pernes, Roussillon, Rustrel, Saint-Christol, Saint-Didier, Saint-Pantaléon, Saint-Pierre-de-Vassols, Saint-Saturnin-lès-Apt, Saint-Saturnin-lès-Avignon, Saint-Trinit, Sault, Saumane-de-Vaucluse, Sivergues, Le Thor, Velleron, Venasque, Viens, Villars, Villes-sur-Auzon.

Povezava na specifikacijo proizvoda

http://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-91fe7e08-c446-42f8-97c8-c0eaf478f6e

Objava obvestila o odobritvi standardne spremembe specifikacije proizvoda za ime v vinskem sektorju iz člena 17(2) in (3) Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/33

(2021/C 90/09)

To obvestilo je objavljeno v skladu s členom 17(5) Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/33 ⁽¹⁾.

OBVESTILO O STANDARDNI SPREMEMBI, KI SPREMINJA ENOTNI DOKUMENT

„JUMILLA“

PDO-ES-A0109-AM04

Datum obvestila: 16. december 2020

OPIS ODOBRENIH SPREMEMB IN RAZLOGI ZANJE

1. Spremembe besedila analitskih lastnosti (točka 2a specifikacije proizvoda in točka 4 enotnega dokumenta)

(a) Črtanje najnižjih vrednosti volumenskega deleža skupnega alkohola za suha vina.

Vrednosti volumenskega deleža skupnega alkohola so bile pri suhih vinih črtane, ker so enake kot za najmanjši volumenski delež dejanskega alkohola, zaradi česar je njihova vključitev odveč. Besedilo je tako poenostavljeno, ne da bi se spremenile zahteve.

(b) Navedba analitičnih zahtev, ki niso vključene v tabelo.

Vrednosti skupnih sladkorjev in žveplovega dioksida v trenutni specifikaciji proizvoda nista dovolj opredeljeni, kar lahko povzroči zmedo pri izvajalcih. Navedba posamezne komponente je bila zato razširjena z določitvijo merskih enot. Po sedanjih pravilih morajo biti skupni sladkorji izraženi kot glukoza in fruktoza.

2. Izboljšana opredelitev organoleptičnih lastnosti (točka 2b specifikacije proizvoda in točka 4 enotnega dokumenta)

Spremenjen je bil organoleptični opis za vsako od kategorij. Besedilo je bilo posodobljeno in popravljeno v skladu z delom komisije poskuševalcev nadzornega organa. Nekateri izrazi in sklici so bili nadomeščeni z izrazi, ki so primernejši za senzorično analizo. Vsaka kategorija je bila opredeljena objektivneje, da bi se pripravili posebni deskriptorji in olajšala analiza. Nepotrebni pridevniki so bili črtani.

3. Razjasnitev nekaterih posebnih enoloških praks (točka 3b specifikacije proizvoda in točka 5a enotnega dokumenta)

A. Nadomeščen je bil parameter za zahtevani delež alkohola v grozdju, namenjenem proizvodnji vina z ZOP. Namesto „najmanjši volumenski delež naravnega alkohola v odstotkih“ je zdaj določen parameter „stopinje Baumé“, saj se to meri, ko grozdje prispe v klet.

B. Pojasnjen je bil izračun donosa vina. Da bi se izognili napačnim razlagam, je določeno, da se donos izračuna v litrih končnega vina na kilograme uporabljenega grozdja.

4. Končna uporaba grozdja s parcel s presežnim donosom (točka 5 specifikacije proizvoda)

Vin s to označbo porekla ni dovoljeno proizvajati iz grozdja s parcel s presežnim donosom. Da bi se izognili dvomom, so jasno določene posledice v primeru neskladnosti.

⁽¹⁾ U L L 9, 11.1.2019, str. 2.

5. Posodobitev ustreznega pravnega okvira (točka 8a specifikacije proizvoda)

Sklici na zastarelo zakonodajo so bili črtani in zamenjani s sklici na veljavno zakonodajo.

6. Vključitev dodatnih zahtev (točka 8b specifikacije proizvoda)

Izvajalci redno pripravljajo „Pravila trgatve“ z dodatnimi zahtevami ali pojasnili k tistim iz specifikacije proizvoda. Pomembno je poudariti, da je skladnost obvezna.

7. Zahteve, povezane s pakiranjem (točka 8b specifikacije proizvoda)

Določeno je bilo, da morata biti zmogljivost in material embalaže zajeta z nacionalno zakonodajo ter ju mora odobriti regulativni svet. V primeru embalaže „bag-in-box“ (plastična vrečka v kartonski škatli) je za bela, rosé in rdeča vina največja dovoljena količina deset litrov. To ne velja za vina z navedbama „Reserva“ in „Gran Reserva“, saj morajo po definiciji odležati nekaj časa v steklenici. Izbira velikosti posod, v katerih se proizvod ponudi potrošnikom, je stvar poslovne odločitve. Odgovornost izvajalcev je, da se v tem primeru dogovorijo o skupnih zahtevah.

8. Sprememba zahtev za vinske etikete (točka 8b specifikacije proizvoda in točka 9 enotnega dokumenta)

Za zaščiteno ime in pravni izraz „zaščitena označba porekla“ ali, kjer je primerno, „označba porekla“ je bila vključena zahtevana velikost pisave. Navedena je tudi obveznost spoštovanja veljavne zakonodaje in pravil regulativnega sveta o označevanju. Da se zagotovi preglednost informacij, morajo biti oznake kakovosti na etiketah, pečati in serijske številke vidne na embalaži. V tem oddelku so posodobljeni tudi sklici na zakonodajo, skupaj z imeni pristojnih upravnih organov.

Skupne zahteve glede označevanja so bile določene sporazumno.

9. Črtanje izjem od pravil v vinogradu (točka 8b specifikacije proizvoda)

Sorta „meseguera“ ni dovoljena za ZOP „Jumilla“. Vendar so obstajale izjeme za tiste parcele, ki so bile v register vinogradov regulativnega sveta vpisane pred letom 1995. Ta izjema je bila črtana, ker takšnih vinogradov ni več.

ENOTNI DOKUMENT

1. Ime proizvoda

Jumilla

2. Vrsta geografske označbe

ZOP – zaščitena označba porekla

3. Kategorije proizvodov vinske trte

1. Vino
3. Likersko vino

4. Opis vina

Bela vina („Jumilla“ in „Jumilla Dulce“)

Videz: od kovinske do topazne barve. Vina so bistra in sijoča.

Aroma: po svežem sadju. V sladkih vinih so lahko prisotne note suhega sadja.

Okus: ravnotežje med kislinami in sladkorji. Pri sladkih vinih sladkorji prevladajo nad kislinami.

* Analitske zahteve, ki niso vključene v tabelo, so v skladu z veljavno zakonodajo EU o vinu.

Splošne analitske lastnosti	
Največji delež skupnega alkohola (v vol. %)	
Največji delež dejanskega alkohola (v vol. %)	11
Najnižja vsebnost skupnih kislin	4 grami na liter, izraženi kot vinska kislina
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	13,3
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	

Vina rosé („Jumilla“ in „Jumilla Dulce“)

Videz: razpon barv od malinasto rožnate do nežno lososove. Vina so bistra in sijoča.

Aroma: po svežem sadju in rdečem jagodičevju. V sladkih vinih so lahko prisotne note suhega sadja.

Okus: uravnotežena vsebnost kislin. Pri sladkih vinih sladkorji prevladajo nad kislinami.

* Analitske zahteve, ki niso vključene v tabelo, so v skladu z veljavno zakonodajo EU o vinu.

Splošne analitske lastnosti	
Največji delež skupnega alkohola (v vol. %)	
Največji delež dejanskega alkohola (v vol. %)	11,5
Najnižja vsebnost skupnih kislin	4 grami na liter, izraženi kot vinska kislina
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	13,3
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	

Vina rosé („Jumilla Monastrell“)

Videz: razpon barv od malinasto rožnate do nežno lososove. Vina so bistra in sijoča.

Aroma: po svežem sadju in rdečem jagodičevju. V sladkih vinih so lahko prisotne note suhega sadja.

Okus: uravnotežena vsebnost kislin. Pri sladkih vinih sladkorji prevladajo nad kislinami.

* Analitske zahteve, ki niso vključene v tabelo, so v skladu z veljavno zakonodajo EU o vinu.

Splošne analitske lastnosti	
Največji delež skupnega alkohola (v vol. %)	
Največji delež dejanskega alkohola (v vol. %)	12
Najnižja vsebnost skupnih kislin	4 grami na liter, izraženi kot vinska kislina
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	13,3
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	

Rdeča vina („Jumilla Monastrell“)

Videz: od vijolične do opečnato rdeče, sladka vina lahko razvijejo okrase odtenke. Vina so bistra in sijoča.

Aroma: rdeče jagodičevje, črno jagodičevje. V sladkih vinih so lahko prisotne note suhega sadja.

Okus: uravnotežena vsebnost kislin. Taničen. Pri sladkih vinih sladkorji prevladajo nad kislinami.

* Analitske zahteve, ki niso vključene v tabelo, so v skladu z veljavno zakonodajo EU o vinu.

Splošne analitske lastnosti	
Največji delež skupnega alkohola (v vol. %)	
Največji delež dejanskega alkohola (v vol. %)	12,5
Najnižja vsebnost skupnih kislin	4 grami na liter, izraženi kot vinska kislina
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	13,3
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	

Rdeča vina („Jumilla“ in „Jumilla Dulce“)

Videz: od vijolične do opečnato rdeče barve, sladka vina lahko razvijejo okrase odtenke. Vina so bistra in sijoča.

Aroma: po rdečem in črnem jagodičevju. V sladkih vinih so lahko prisotne note suhega sadja.

Okus: uravnotežena vsebnost kislin. Taničen. Pri sladkih vinih sladkorji prevladajo nad kislinami.

* Analitske zahteve, ki niso vključene v tabelo, so v skladu z veljavno zakonodajo EU o vinu.

Splošne analitske lastnosti	
Največji delež skupnega alkohola (v vol. %)	
Največji delež dejanskega alkohola (v vol. %)	12
Najnižja vsebnost skupnih kislin	4 grami na liter, izraženi kot vinska kislina
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	13,3
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	

Likerska vina („Tinto Monastrell“)

Videz: od češnjevo rdeče do okrase barve. Vina so bistra in sijoča.

Aroma: po črnem jagodičevju in suhem sadju.

Okus: sladkost prevladuje nad kislostjo. Taničen.

* Analitske zahteve, ki niso vključene v tabelo, so v skladu z veljavno zakonodajo EU o vinu.

Splošne analitske lastnosti	
Največji delež skupnega alkohola (v vol. %)	
Največji delež dejanskega alkohola (v vol. %)	15
Najnižja vsebnost skupnih kislin	(v miliekvivalentih na liter)
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	

5. Enološki postopki

(a) Posebni enološki postopki

Način gojenja

Vinogradi, namenjeni zaščiteni označbi porekla „Jumilla“, se lahko obdelujejo ekstenzivno ali intenzivno.

— Ekstenzivno gojenje: za vinograde, v katerih je zaradi terena, nadmorske višine, padavin in drugih okoljskih dejavnikov gostota zasaditve v skladu z naslednjimi kmetijskimi parametri:

največ 1 900 trsov na hektar in najmanj 1 100 trsov na hektar.

— Intenzivno gojenje: za vinograde, ki prav tako glede na okoljske razmere ustrezajo naslednjim kmetijskim parametrom:

gostota zasaditve med 3 350 in 1 500 trsov na hektar.

Posebni enološki postopek

Grozdje se trga tako, da se ne poslabša njegova kakovost. Za vina z ZOP se uporablja samo zdravo grozdje, ki je dovolj zrelo ter ima najmanj 10,7 °Baumé za belo grozdje in 11 °Baumé za rdeče grozdje.

Grozdje sorte monastrell, ki se uporablja za likersko vino, mora imeti ob trganju najmanj 13 °Baumé.

Pri stiskanju sta mošt in vino izpostavljena tlaku, tako da se zagotovi največji donos, ta pa po predelavi ne sme preseči 74 litrov končnega vina na 100 kilogramov grozdja.

Za izračun procesov staranja se kot izhodišče določi prvi dan oktobra vsakega leta.

(b) Največji donosi

Rdeče sorte v ekstenzivnem načinu gojenja

5 000 kilogramov grozdja na hektar

Rdeče sorte v ekstenzivnem načinu gojenja

37 hektolitrov na hektar

Bele sorte v ekstenzivnem načinu gojenja

5 625 kilogramov grozdja na hektar

Bele sorte v ekstenzivnem načinu gojenja

41,62 hektolitra na hektar

V intenzivnem načinu gojenja

8 750 kilogramov grozdja na hektar

V intenzivnem načinu gojenja

64,75 hektolitra na hektar

6. Razmejeno geografsko območje

Proizvodno območje vin z zaščiteno označbo porekla „Jumilla“ obsega zemljišča v občinah Jumilla v provinci Murcia ter Fuente-Álamo, Albatana, Ontur, Hellín, Tobarra in Montealegre del Castillo v provinci Albacete.

7. Glavne sorte vinske trte

AIRÉN

CABERNET SAUVIGNON

CHARDONNAY

GARNACHA TINTA – LLADONER

GARNACHA TINTORERA

MACABEO – VIURA

MALVASIA AROMÁTICA – MALVASÍA SITGES

MERLOT

MONASTRELL

MOSCATEL DE GRANO MENUDO – MOSCATEL MORISCO

PEDRO XIMÉNEZ

PETIT VERDOT

SAUVIGNON BLANC

SYRAH

TEMPRANILLO – CENCIBEL

VERDEJO

8. Opis povezave

Vina

Najpomembnejša sorta grozdja je monastrell. To je zelo trdoživa sorta, ki je popolnoma prilagojena težkim razmeram na tem območju, kot so suša, zelo vroča poletja in spomladanska zmrzal. Daje darežljiva, bujna vina, z bogato vsebnostjo alkohola in kislin ter zelo značilnimi aromami zrelega sadja in dobro integrirano trpkostjo.

Druge dovoljene sorte odlično dopolnjujejo sorto monastrell, saj stabilizirajo barvo, dodajo kisline in sposobnost staranja ter do potankosti uskladijo arome.

Likerska vina

Ta vina so narejena iz sorte monastrell, ki jim daje intenzivnost barv, pri čemer ta sega od srednje do zelo visoke in skoraj motne. To je posledica visokih temperatur, značilnih za to območje.

9. Bistveni dodatni pogoji (pakiranje, označevanje, ostale zahteve)

Označevanje vin

Pravni okvir:

nacionalna zakonodaja.

Vrsta dodatnega pogoja:

dodatne določbe o označevanju.

Opis pogoja:

Ime zaščitene označbe porekla mora biti na etiketah vidno navedeno s pisavo, ki mora biti visoka najmanj tri milimetre in največ deset milimetrov.

Ime mora biti napisano poleg navedbe „Zaščitena označba porekla“ ali „Zaščitena označba“, ki mora biti v velikosti pisave najmanj dva milimetra, vendar mora biti vedno manjša od spremljajočega imena ZOP.

Drugi sklici so navedeni v splošni zakonodaji o označevanju vin ter v posebnih pravilih in predpisih o označevanju, ki jih je določil regulativni svet in so trenutno v veljavi.

Embalaža mora vsebovati žige kakovosti, sprednje/zadnje etikete ali oštevilčene etikete, ki jih izda regulativni svet. Vinska klet jih mora pritrditi na vidno mesto na embalaži na način, ki preprečuje njihovo ponovno uporabo.

Povezava do specifikacije proizvoda

https://www.mapa.gob.es/es/alimentacion/temas/calidad-diferenciada/20201029pcdopjumillacorreccion_tcm30-552789.pdf

Objava obvestila o odobritvi standardne spremembe specifikacije proizvoda za ime v vinskem sektorju iz člena 17(2) in (3) Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/33

(2021/C 90/10)

To obvestilo je objavljeno v skladu s členom 17(5) Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/33 ⁽¹⁾.

OBVESTILO O ODOBROTVI STANDARDNE SPREMEMBE

„VIILE TIMIȘULUI“

PGI-RO-A0108-AM01

Datum obvestila: 16. december 2020

OPIS ODOBRENIH SPREMEMB IN RAZLOGI ZANJE

1. Vključitev novih glavnih sort vinske trte

Specifikacija proizvoda je dopolnjena z novimi glavnimi sortami vinske trte tămăioasă românească, traminer roz, viognier, cabernet franc, negru de drăgășani in alicante bouschet. Na območjih, na katerih rastejo te sorte, je bila vinska trta ponovno zasajena s programi, financiranimi z evropskimi sredstvi, pri čemer so bile na nekaterih zasajene domače sorte, ki imajo pri tej zaščiteni označbi izjemen aromatični potencial, zlasti zaradi vrste tal, in mednarodne sorte, ki so še posebno dobro prilagojene oblikovitosti položnih sončnih pobočij in planot s podnebjem, značilnim za mesece zrelosti pridelka.

Poleg tega se od leta 2013 uporablja vinski register za spremljanje sledljivosti vin, pridelanih iz sort vinske trte cabernet franc, negru de drăgășani, tămăioasă românească in traminer roz, ki imajo bogato aromatično paleto, čeprav v škodo kopičenja sladkorjev, in sicer z deležem alkohola, vsebnostjo skupnih kislin in hlapnih kislin ter vsebnostjo sladkorja in skupnega žveplovega dioksida.

Sprememba vpliva na poglavje IV specifikacije proizvoda in točko 7 enotnega dokumenta.

2. Pojasnilo glede pridobivanja mirnega vina

Besedilo opredelitve mirnega vina, ki se proizvaja z ZGO, je bilo preoblikovano, da se dodatno pojasni način pridobivanja tega vina.

Sprememba vpliva na poglavje I specifikacije proizvoda in ne vpliva na enotni dokument.

3. Sprememba razmejenega območja zaradi njegove razširitve

Z razmejenega geografskega območja je treba odstraniti vas Bencecu Mic, ki zaradi upravno-ozemeljske preureditve ne obstaja več pod tem imenom.

Poleg tega je razmejeno geografsko območje razširjeno na vas Jamu Mare v okrožju Timiș, ker so v tem kraju talne in podnebne razmere podobne razmeram v preostalem delu območja ZGO in ker leži nedaleč od vasi Silagiu, ki je del razmejenega območja ZGO.

Spremenjena sta bila poglavje III specifikacije proizvoda in točka 6 enotnega dokumenta.

4. Sprememba donosa vina zaradi rasti

S programi preusmeritve/prestrukturiranja na razmejenem območju zaščitene označbe so bili zasajeni nekateri kloni, ki imajo večjo gostoto trsov/ha. Uporabljeni so bili kloni, ki imajo večjo sposobnost izkoriščanja mineralnih in hranilnih snovi v tleh (kremenasti prod) ter tudi indeksov primernosti podnebja za pridelavo vina. Na podlagi

⁽¹⁾ ULL 9, 11.1.2019, str. 2.

največjega števila rodnih oces na trs, grozdov na mladiki z najmanjšo in največjo težo grozda ter glede na biološko posebnost vsake sorte je treba za vse odobrene sorte vinske trte proizvodnjo vina povečati do najvišje ravni, obenem pa še vedno ohraniti kakovost ZGO.

Pri povečanju proizvodnje je treba ohraniti značaj sorte vinske trte in poudariti poseben značaj danega območja v mikroklimi in vrsti tal.

Spremenjeni so bili poglavji IV in V specifikacije proizvoda ter točka 5 enotnega dokumenta.

5. **Vključitev pogoja o deležu skupnega alkohola**

Če se vina proizvajajo brez kakršne koli obogatitve, je treba dodati pogoj, da je lahko volumenski delež skupnega alkohola pri teh vinih z ZGO največ 20 %.

Spremenjena sta bila poglavje X specifikacije proizvoda in točka 5 enotnega dokumenta.

6. **Dopolnitev povezave z geografskim območjem**

Povezava z geografskim območjem je dopolnjena, da se zagotovi skladnost z zakonodajo na področju ZGO. Pri predstavitvi potrebnih informacij so dodane podrobnosti glede značilnosti vin ter vzročne povezave med območjem in proizvodom.

Spremenjena sta bila poglavje II specifikacije proizvoda in točka 8 enotnega dokumenta.

ENOTNI DOKUMENT

1. **Ime proizvoda**

Viiile Timișului

2. **Vrsta geografske označbe**

ZGO – zaščiten geografska označba

3. **Kategorije proizvodov vinske trte**

1. Vino

4. **Opis vina**

Analitske in organoleptične lastnosti

Vino z zaščiten geografsko označbo „Viiile Timișului“ je mirno vino, ki se proizvaja izključno s popolnim ali delnim alkoholnim vrenjem svežega grozdja (drozganega ali ne) ali grozdnega mošta iz vinogradov na območju, namenjenem za to proizvodnjo.

Bela vina: – barva: slamnato rumena, zelenkasto rumena ali z limonastimi odtenki ali blede rumena z zelenkastimi odtenki;

— vonj: posebna muškata aroma, arome cvetov citrusov, bezga ali poljskega cvetja, arome belih breskev, cvetov vinske trte, marelic, grozdja, ki zori, cvetov akacije, nežne arome, note medu, posebna aroma zelenega jabolka;

— okus: skladen, saden, živahen, rahlo kisel okus bezga, marelic in poletnih jabolk, note medu, okus zrelih marelic, citrusov z mineralnimi notami, oljnat, s primarnimi aromami cvetja vrtnice, cimeta, limete, zaokrožen z razpoznavnimi sekundarnimi aromami, ki nastanejo pri staranju.

Rdeča vina: – barva: rdeče-vijolična ali rdečkasto rubinasta z rdečkasto rjavimi odtenki, granatno rdeča, temno rdeča;

— vonj: cvetica po zrelih borovnicah, nežne note cimeta, začimbne note, arome zelenega popra, listov črnega ribeza, črnih češenj, zrelih gozdnih sadežev;

— okus: arome črnega jagodičja, začimb, z dobro povezanimi tanini, notami po lesu pri vinih, starih v lesenih sodih, visoka vsebnost kislin in srednje telo.

Splošne analitske lastnosti	
Največji delež skupnega alkohola (v vol. %)	15,0
Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %)	10,0
Najnižja vsebnost skupnih kislin	3,5 grama na liter, izraženega kot vinska kislina
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	1,2
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	300

5. Enološki postopki

(a) Posebni enološki postopki

Enološki postopki

Pomembna omejitev pri proizvodnji vin

Dodajanje saharoze pri proizvodnji vin z geografsko označbo „Viile Timișului“ ni dovoljeno.

Delež dejanskega alkohola lahko znaša največ 20 vol. %, če so bila vina proizvedena brez kakršne koli obogatitve.

(b) Največji donosi

Chardonnay, cabernet franc, cabernet sauvignon, fetească albă, fetească neagră, muscat ottonel, pinot gris, pinot noir

200 kilogramov grozdja na hektar

Portugais bleu, riesling italian, sangiovese, tămâioasă românească, traminer roz

200 kilogramov grozdja na hektar

Cadarcă, merlot, negru de drăgășani, riesling de rhin, sauvignon, viognier

250 kilogramov grozdja na hektar

Burgund mare, fetească regală, novac

300 kilogramov grozdja na hektar

Mustoasă de măderat, syrah/shiraz, alicante bouschet

350 kilogramov grozdja na hektar

Chardonnay, fetească albă, muscat ottonel, pinot gris, riesling italian, tămâioasă românească, traminer roz

150 hektolitrov na hektar

Riesling de rhin, sauvignon, viognier

187,5 hektolitra na hektar

Feteasca regala

225,0 hektolitra na hektar

Mustoasă de măderat

262,5 hektolitra na hektar

Cabernet sauvignon, cabernet franc, fetească neagră, pinot noir, portugais bleu, sangiovese

144,0 hektolitra na hektar

Cadarcă, merlot, negru de drăgășani

180,0 hektolitra na hektar

Burgund mare, novac

216,0 hektolitra na hektar

Alicante bouschet, syrah/shiraz

252,0 hektolitra na hektar

6. Razmejeno geografsko območje

1. Podgoria Silagiu v okrožju Timiș z naslednjimi kraji:
 - mestom Buziaș ter vasema Buziaș in Silagiu.
2. Podgoria Silagiu v okrožju Timiș z naslednjim krajem:
 - mestom Recaș (vasi Izvin, Herneacova, Petrovaselo, Stanciova in Recaș).
3. Podgoria Lugoj v okrožju Timiș z mestom Lugoj.
4. Podgoria Giarnata v okrožju Timiș z naslednjim krajem:
 - Giarmata (vas Pișchia).
5. Podgoria Teremia v okrožju Timiș z naslednjim krajem:
 - Teremia Mare (vas Teremia Mare).
6. Podgoria Jamu Mare v okrožju Timiș z vasjo Jamu Mare.

7. Glavne sorte vinske trte

Alicante bouschet N – alicante henri bouschet

Burgund mare R – grosser burgunder, grossburgunder, blaufrankisch, kekfrankos, frankovka in limberger

Cabernet franc N

Cabernet sauvignon N – petit vidure in bourdeos tinto

Cadarcă R – schwarzer kadarka, rubinroter kadarka, lugojană, gânză in fekete budai

Chardonnay B – gentil blanc, pinot blanc in chardonnay

Fetească albă B – pășarească albă, poama fetei, mädchentraube, leanyka in leanka

Fetească neagră N – schwarze mädchentraube, poama fetei neagră, pășarească neagră in coada rândunicii

Fetească regală B – königliche mädchentraube, königsast, kiralyleanka, dănășană in galbenă de ardeal

Merlot N – bigney rouge

Muscat ottonel B – muscat ottonel blanc

Mustoasă de măderat B – lampau, lampor, mustafer, mustos feher in straftraube

Negru de drăgășani N

Novac N

Pinot gris G – affumé, grauer burgunder, grauburgunder, grauer mönch, pinot cendré, pinot grigio in ruländer

Pinot noir N – blauer spätburgunder, burgund mic, burgunder roter in klävner morillon noir

Portugais bleu N – blauer portugieser, oporto in portugieser

Riesling de rhin N – weisser riesling in white riesling

Riesling italian B – olasz riesling, olaszriesling in welschriesling

Sangiovese N – brunello di montalcino in morellino

Sauvignon B – green sauvignon

Syrah N – shiraz in petit syrah

Traminer rose Rs – rosetraminer, savagnin rose in gewürztraminer

Tămâioasă românească B – busuioacă de moldova in muscat blanc à petit grains

Tămâioasă românească B – rumanische weihrauchtraube in tamianka

Viognier B – bergeron, barbin, rebolot, greffou, picotin blanc in vionnier

Viognier B – petit vionnier, viogne, galopine in vugava bijela

8. Opis povezave

Povezava z geografskim območjem

Podatki o geografskem območju

Posebna naravna značilnost je gričevnato območje banatske ravnine z največ 150 m nadmorske višine in obilo sonca skozi vse leto. Tla na tem območju sestavlja podzol, ki je bogat z železovimi oksidi in mikroelementi. Vinogradi imajo južno, jugozahodno ali jugovzhodno lego, nasadi pa so večinoma zasajeni na položnih pobočjih in planotah.

Podatki o proizvodu

Vina, pridobljena na tleh, bogatih z železom, so svetlo rdeče barve, so zelo prefinjena in imajo izvrsten značaj.

Sorte vinske trte, kot so traminer roz, cabernet franc in viognier, jasno izražajo potencial območja, ki poudarja njihov tipičen značaj.

Značilne lastnosti in posebne značilnosti okusa je mogoče zaznati pri sortah, kot so cabernet sauvignon, cadarca in mustoasă de măderat, ki jih odlikujejo srednja do visoka vsebnost kislin, telesnost, značilni travnati okus, pridihi začimb in gozdnih sadežev, note po lesu pri staranih vinih, sadne arome, lahko telo in posebna aroma cveta vinske trte (mustoasă de măderat).

Vzročna medsebojna povezava

Vztrajna megla jesenskih juter ob vznožju gričev v Silagiu, Buziașu, Recașu, Herneacovi in Petrovaselu prispeva k polnemu aromatičnemu razponu sort sauvignon, riesling de rhin, syrah/shiraz in cabernet franc. Pri sorti cabernet franc so vrednosti vsebnosti skupnih kislin stalno višje od 5 g/l, izraženih kot vinska kislina.

Vsebnost mineralnih snovi v tleh v Recașu in Petrovaselu se odraža v okusu sort riesling de rhin in cabernet sauvignon.

Z železom bogata tla v Izvinu in Silagiu zaznamujejo rdeča vina iz sort novac, pinot noir, portugais bleu, sangiovese, cadarcă in merlot. Vina, pridobljena na tleh, bogatih z železom, so svetlo rdeče barve, so zelo prefinjena in imajo izvrsten značaj.

Položna in sončna pobočja spodbujajo kopičenje sladkorjev, s čimer sorti cabernet franc in traminer roz dosežeta več kot 13-odstotni volumenski delež alkohola.

Hladna jutra konec avgusta in v začetku septembra v povezavi z visokimi dnevnimi temperaturami na območjih vasi Silagiu in Jamu Mare prispevajo h kopičenju flavonoidov v kožici belega grozdja in kopičenju sladkorjev, zlasti v sortah pinot gris, fetească regală in fetească albă, ter terpenov v aromatičnih sortah tămâioasă românească, muscat ottonel, sauvignon in viognier. Aromatična paleta sorte tămâioasa românească se dopolnjuje na škodo kopičenja sladkorjev (največ 12 vol. %), zaradi česar se proizvajajo lahka suha vina, ki so prefinjena in elegantna.

9. Bistveni dodatni pogoji (pakiranje, označevanje, ostale zahteve)

Tržni pogoji

Pravni okvir:

nacionalna zakonodaja.

Nacionalna zakonodaja

Pakiranje na razmejenem geografskem območju

Dodatne določbe o označevanju

Vina z geografsko označbo „Viile Timișului“ se lahko dajo na trg izključno v steklenicah, v odobreni embalaži (steklenice, vrečke v škatli, PET itd. z največjo prostornino 60 l).

Povezava na specifikacijo proizvoda

http://onvpv.ro/sites/default/files/caiet_sarcini_ig_viile_timisului_modif_cf_cererii_2_nr._1350_16.06.2017_no_track_changes.pdf

ISSN 1977-1045 (elektronska različica)

ISSN 1725-5244 (tiskana različica)



Urad za publikacije
Evropske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL